



## Blockade Billy

*Misterio y béisbol en la nueva novela de King*

THE ROAD OF TRIALS - IL DITO - LA CÚPULA - THE BATTLE OF JERICO HILL - SOBRE LA CONVERGENCIA



PORTADA
<b>ÍNDICE</b>
EDITORIAL
NOTICIAS
IMPRESIONES
A FONDO
CÓMICS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
LECTORES
CONTRATAPA

## EDITORIAL

El mes de mayo ha sido muy especial para los fans de Stephen King que hablamos la lengua de Cervantes. Por un lado, tuvimos la publicación en España de dos títulos muy esperados.

PÁG. 3

## NOTICIAS

- Nuevo sitio para los lectores en castellano de King
- Nuevo premio literario para King, en Los Angeles
- Mick Garris habla del proyecto de *Bag of Bones*
- Todos los detalles sobre el próximo libro de Stephen King: *Full Dark, No Stars*
- *La Cúpula* en España

... y otras noticias

PÁG. 4

## TORRE OSCURA

### The Battle of Jericho Hill #1 - #5

La quinta saga de *The Dark Tower* en cómic ha llegado a su final. Han sido cinco números, y originalmente iba a ser lo último que se publicara. De todos modos *Marvel* decidió hacer más.

PÁG. 34

## Y ADEMÁS...

CORTOMETRAJES (PÁG. 26)

OPINIÓN (PÁG. 32)

OTROS MUNDOS (PÁG. 39)

LECTORES (PÁG. 47)

CONTRATAPA (PÁG. 49)

## IMPRESIONES

### BLOCKADE BILLY

#### El misterio y el béisbol, unidos en la nueva novela de King

El maestro del horror moderno siempre nos sorprende. Y ha vuelto a hacerlo una vez más. Hace apenas semanas se anunciaba el lanzamiento en formato libro de una nueva novela corta inédita, titulada *Blockade Billy*. Una historia que conjuga dos pasiones de Stephen King: el béisbol (un deporte del que es fan) y el misterio en estado puro. El libro se ha editado durante el mes de mayo en Estados Unidos, primero en forma exclusiva bajo el sello *Cemetery Dance* y luego a través de *Scribner*, su editorial tradicional. Luego de la monumental *Under the Dome*, King sorprende con una historia corta.

PÁG. 9



## A FONDO

### Tras los pasos de King (VII)

En noviembre del año pasado tuve la suerte de compartir un viaje inolvidable con Ariel Bosi, cuyas crónicas han leído en los últimos números de **INSOMNIA**, y que tuvo como eje central la presentación de *Under the Dome*.

PÁG. 16

## CÓMICS

### The Talisman: The Road of Trials #3, #4 y #5

La editorial *Del Rey Comics* está editando la primera saga de cómics de *The Talisman*, que lleva por subtítulo *The Road of Trials*. Analizamos los números 3, 4 y 5 de la misma. Además, un breve recordatorio de la novela.

PÁG. 21

## EN PRÓXIMOS NÚMEROS DE INSOMNIA...

**INFORME:** Stephen King en Los Angeles

**A FONDO:** Concluyen las crónicas del viaje a Estados Unidos

**CÓMICS:** El final de *The Stand: Soul Survivors*

**NO-FICCIÓN:** Nuevas columnas de *El Pop de King*

PORTADA
ÍNDICE
<b>EDITORIAL</b>
NOTICIAS
IMPRESIONES
A FONDO
CÓMICS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
LECTORES
CONTRATAPA

**EDITORIAL**

**Lectores en castellano**

**E**l mes de mayo ha sido muy especial para los fans de Sephen King que hablamos la lengua de Cervantes. Por un lado, tuvimos la publicación en España de dos títulos muy esperados: el tercer tomo de los cómics de *La Torre Oscura (Traición, Editorial Debolsillo)* y la gran novela *La Cúpula (Plaza & Janés)*. Ambas ediciones son excelentes y mantienen la calidad a la que últimamente nos estamos acostumbrando en lo que respecta a la obra de King en nuestro idioma. Eso, sumado a una mejora muy importante en el nivel de las traducciones desde hace unos años, hace que realmente valga la pena "invertir" en estos libros.

Además, el grupo editorial *Random House Mondadori* anunció el lanzamiento de un nuevo sitio web, *Todo Stephen King (www.todostephenking.com)*, dedicado íntegramente a los lectores en castellano del autor de Maine. Este nuevo portal, que pretende ser un importante canal de información, contendrá trailers, sorteos, concursos y vínculos con sitios en *Me Gusta Leer* y *Facebook*, desde los que se puede acceder a muchos más contenidos. Otro aspecto a destacar es la posibilidad de leer, en forma gratuita, los primeros capítulos de varios de los libros. Por lo tanto, será una web de visita periódica para todos los lectores.

Es bueno que se empiece a pensar en los lectores en castellano, algo que venimos promoviendo en **INSOMNIA** desde nuestros comienzos y uno de los objetivos que nos llevó a crear la revista. Todas estas iniciativas, sumado a que los libros se están publicando en nuestro idioma mucho más rápido que años atrás, invitan a la gente a acercarse a las ediciones en castellano. El lector siente que vuelve a ser respetado y que tiene un lugar. Algo que nunca debe perderse. ■

**¡HASTA EL MES PRÓXIMO!**

**STAFF**



**EDITOR**  
RAR

**DISEÑO**  
Luis Braun

**COLABORADORES**  
Ariel Bosi  
Sonia Rodriguez, Marcelo Burstein  
Richard Dees, Ziebal de Gilead  
Elwin Alvarez, Fabio Ferreras

**PARTICIPARON EN ESTE NÚMERO**  
Federico Axat  
Juan León

**PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS, SUGERENCIAS, ARTÍCULOS Y CUENTOS A**  
[INSOMNI@MAIL.COM](mailto:INSOMNI@MAIL.COM)

**GRACIAS A**  
Lilja's Library  
Bev Vincent  
Kinghispano  
Ka-Tet Corp  
Y muy especialmente a los lectores constantes.  
[WWW.STEPHENKING.COM.AR](http://WWW.STEPHENKING.COM.AR)

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

A FONDO

CÓMICS

CORTOMETRAJES

OPINIÓN

TORRE OSCURA

OTROS MUNDOS

LECTORES

CONTRATAPA

## NOTICIAS

DETALLES DE *FULL DARK, NO STARS*

Se ha difundido una nueva descripción de la futura colección de novelas cortas de Stephen King, *Full Dark, No Stars*:

"Creo que hay otro hombre dentro de todos los hombres, un extraño...", escribe Wilfred Leland James en las primeras páginas de la fascinante confesión que compone *1922*, la primera en este oscuro cuarteto de cuentos cautivadores de Stephen King, vinculados por el tema del castigo.

Para James, ese extraño se despierta cuando su mujer Arlette propone vender la casa y mudarse a Omaha, poniendo en marcha un tren truculento de asesinato y locura.

En *Big Driver*, una escritora de misterio llamada Tess descubre que el extraño está en una carretera secundaria en Massachusetts cuando toma un atajo a casa después de un compromiso en un club literario. Violada y dada por muerta, Tess planea una venganza que le llevará a estar cara a cara con otra extraña: la que hay en su interior.

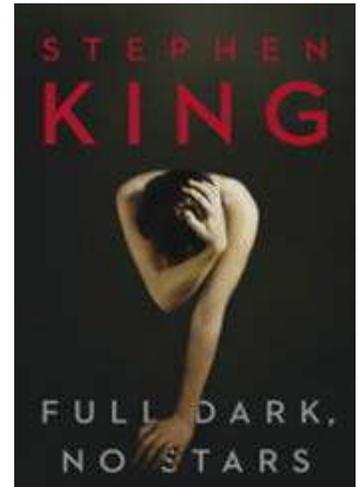
*Fair Extension*, el más corto de estos cuentos, es quizá el más asqueroso y ciertamente el más divertido. Hacer un trato con el diablo no sólo salva a Harry Streeter de un cáncer fatal sino que le proporciona una recompensa generosa por una vida de rencor.

Cuando el que ha sido su marido durante más de veinte años está fuera en uno de sus viajes de negocios, Darcy Anderson busca pilas en el garaje. Se golpea el dedo del pie con una caja bajo una mesa de trabajo y descubre al extraño que hay dentro de su marido. Es un descubrimiento horripilante, presentado con aguda intensidad, y definitivamente acaba con *A Good Marriage* (*Un Buen Matrimonio*).

Como *Different Seasons* (*Las Cuatro Estaciones*) y *Four Past Midnight* (*Las Cuatro Después De Medianoche*), que fueron el origen de grandes películas perdurables como *The Shawshank Redemption* (*Cadena Perpetua*) y *Stand By Me* (*Cuenta Conmigo*), *Full Dark, No Stars* es la prueba de que Stephen King es un maestro en el formato de historia larga.

Además, la moderadora del foro oficial de Stephen King ha arrojado algo de luz sobre la longitud de las historias. Ha dicho cuantas páginas manuscritas tiene cada relato. Aunque no es el número de páginas definitivo, sirve para hacerse una idea de la longitud relativa de unos relatos con respecto a otros.

- *1922*: 96 páginas manuscritas
- *A Good Marriage*: 63 páginas manuscritas
- *Big Driver*: 82 páginas manuscritas
- *Fair Extension*: 25 páginas manuscritas



## LA CÚPULA EN ESPAÑA

Ya se ha publicado la novela *Under the Dome* en castellano. Con el título *La Cúpula*, se puede comprar en España desde el 7 de mayo. El precio es de 29,90 euros. La edición es en tapa dura, con la portada americana, contiene 1136 páginas y fue publicado bajo el sello editorial *Plaza & Janés*. En el siguiente enlace se puede leer un extracto de 36 páginas:

[HTTP://WWW.RANDOMHOUSEMONDADORI.ES/ME\\_GUSTA\\_LEER/LAYOUT/SET/PRINT/LIBROS/L/LA-CUPULA-ES/LA-CUPULA](http://www.randomhousemondadori.es/me_gusta_leer/layout/set/print/libros/L/LA-CUPULA-ES/LA-CUPULA)

En Argentina se publicará durante el mes de julio.

## **BLAZE EN BOLSILLO**

El próximo 2 de julio saldrá a la venta en España la novela *Blaze* (escrita por Stephen King bajo el seudónimo de Richard Bachman) en formato de bolsillo. La editorial, como viene siendo habitual, será *DeBolsillo*, y el precio del libro será de 8,95 euros. Ya puede encontrarse en pre-venta en sitios como *Casa del Libro*.

---

## **TODO STEPHEN KING**

Por intermedio de Deborah Blackman, editora de Stephen King en castellano, se ha informado de una nueva propuesta del grupo editorial *Random House Mondadori*.

Se trata de la primera página dedicada a los lectores de Stephen King en castellano: [WWW.TODOSTEPHENKING.COM](http://WWW.TODOSTEPHENKING.COM), una plataforma que agrupará todos los espacios del autor en la red: *Facebook*, *Twitter*, *Me Gusta Leer* y track del autor *Sigue a Stephen King*.

Coincidiendo con la publicación de *La Cúpula* y el lanzamiento de la página en castellano del autor, desde la editorial han creado el perfil en castellano de Stephen King en *Facebook*, que se espera se convierta en un punto de encuentro para los fans del autor.

La idea es que el lector participe con su complicidad y su implicación para dinamizar este espacio y ofrecer información exclusiva y contacto directo con *Plaza & Janés*, la editorial de Stephen King en español.

Inicialmente se ha previsto realizar esta acción: un concurso de microrelatos terroríficos. El ganador del concurso recibirá un pack de libros del autor.

---

## **STEPHEN KING REGRESA MÁS TERRORÍFICO QUE NUNCA**

El mago del terror recupera su cetro con *La Cúpula*, un 'novelón' de mil páginas en el que King se mantiene fiel a sus claves.

Los lectores de Stephen King están de enhorabuena. El mago del terror regresa. Vuelve por derecho y a lo grande, fiel a sus claves y más terrorífico que nunca, según los primeros lectores de la versión española de *La Cúpula* (*Plaza & Janés*). El indiscutible maestro de género ha pergeñado un 'novelón' de más de mil páginas en su línea más clásica. En las librerías españolas desde el pasado viernes, ha iniciado su segura escalada hacia la cima de las listas de ventas. Y eso que sus editores aquí han sido cautos poniendo en el mercado una modesta tirada de 30.000 ejemplares que, a buen seguro, pronto tendrán que multiplicar. Con esta entrega King hizo honor a su apellido y volvió a ser el 'rey' durante cuatro semanas en las lista de ventas de su país. Otro 'rey' del cine, Steven Spielberg, se ha apresurado a compra los derechos para una miniserie.

La trama de *La Cúpula* se desarrolla en la pequeña ciudad de Chester's Mill, que un apacible día de octubre verá truncada su habitual tranquilidad con un hecho extraordinario. Una cúpula transparente e impenetrable se eleva desde la tierra y envuelve por entero la pequeña ciudad de - cómo no- Maine. Todos sus habitantes quedan encerrados por el insólito campo de fuerza contra la que se estampan pájaros y vehículos, cuyos conductores no perciben ningún obstáculo.

Es uno de los escritores mejor pagados y más leídos del planeta y recupera con *La Cúpula* el cetro de del best-seller pese al acoso de competidores como Stephanie Meyers, Anne Rice o Clive Barker. Libro a libro, lleva cuatro décadas ahondando en nuestra psicología, los temores infantiles, la locura, las situaciones extremas y la crueldad humana y su eterna lucha entre el bien y el mal. Se calcula que ingresa al año más de 60 millones de dólares, pero nunca olvida que "al principio me despreciaron como a un escritorzuelo".

"Al acercarme un poco al final, creo que he conseguido cierto grado de respeto" afirma un King que sostuvo "ser a la literatura lo que la McDonald es a la gastronomía".

*Publicado en el diario El Comercio (Asturias, España), 11 mayo 2010.*

---

## **PALABRA DE KING**

El pasado 1º de mayo, ante la ola de rumores sobre la posible adaptación cinematográfica o televisiva de *La Torre Oscura*, Stephen King publicó el siguiente comentario en el foro de su sitio oficial:

"Pinta bien. Las cosas están sucediendo y de manera rápida, pero todos los reportes que vean durante las próximas semanas no deben ser tomados al pie de la letra. Ustedes conocerán las noticias desde la fuente oficial, tan pronto como podamos darlas a conocer".

Steve

---

### **NUEVO PREMIO LITERARIO PARA KING**

El pasado 19 de mayo, en el *Hyatt Regency Century Plaza de Los Angeles* tuvo lugar la cena y ceremonia de entrega de los *Premios Anuales de la Biblioteca de Los Angeles*. Durante el evento, se le entregó un premio a Stephen King por su destacada contribución a la literatura.

---

### **WORD OF MOUTH**

Stephen King participó el pasado 3 de mayo del programa de radio *Word of Mouth*, en la emisora pública de New Hampshire. Dentro de una serie de entrevistas con escritores, el autor de Maine habló de su carrera, sus libros y películas. Se puede escuchar el programa en:

[HTTP://WWW.NHPR.ORG/NODE/32272](http://www.nhpr.org/node/32272)

---

### **THE ROAD OF TRIALS EN UN VOLUMEN**

*Del Rey* acaba de publicar en Estados Unidos la primera saga de cómics de *The Talisman*, *The Road of Trials*, en un solo volumen. En una excelente edición en tapa dura, el libro consta de 160 páginas que, además de compilar los cinco números de la saga, incluye algunos extras, como entrevistas, sketches, etc.

---

### **NUEVA SAGA DE THE DARK TOWER**

Durante mayo comenzó a publicarse la nueva saga de cómics de *The Dark Tower: The Gunslinger - The Journey Begins*. Es la continuación de *The Battle of Jericho Hill*, y relata los sucesos anteriores a la primera novela de la saga.

---

### **LO PRÓXIMO DE THE TALISMAN**

La segunda saga de cómics de *The Talisman* llevará por título *A Collision of Worlds*, y comenzará a publicarse en Estados Unidos dentro de algunos meses.

---

### **KING EN SONS OF ANARCHY**

Stephen King hará una aparición especial en la serie *Sons of Anarchy* (de la cadena *FX*), cuando el drama de motoqueros vuelva para una tercera temporada el próximo mes de septiembre. King interpretará a un solitario silencioso que aparece en los tiempos de necesidad de Gemma (Katey Sagal). Los productores se enteraron de que King era fan del drama, así que contactaron con el autor para un posible *Cameo*. King aparecerá en el tercer capítulo. King escribió un reporte sobre su participación en la serie, para que sus lectores conozcan los entretelones de la grabación.

---

### **SK HABLA SOBRE SU PARTICIPACIÓN EN SOA**

Resumiendo, tuve la oportunidad de actuar en i (conocida para abreviar por aquellos que la vemos en *FX* como *Sons* o *SOA*), y no dejé pasar la oportunidad. Me gusta actuar –no es que sea muy bueno en ello, pero sospecho que muchos escritores lo son– y coincidieron cierto número de factores. Estaba en Los Angeles, donde se rueda *SOA*, para aceptar un premio literario de bibliotecas; el creador Kurt Sutter me aseguró que me escribiría una parte adecuadamente desagradable (en varias películas me ha tocado interpretar a una serie de pueblerinos disminuidos psíquicos); y lo más importante, dijo que me colocaría sobre una magnífica *Harley*. ¿Cómo podía decir que no?

Tuve que reunirme con la mayoría del reparto, que han establecido vínculos como una pequeña familia en el rancho que está a más o menos una hora de la ciudad donde hacen el rodaje. Me gustó particularmente conocer a Charlie Hunnam (Jax) y a Ron Perlman, que ha actuado en dos de mis películas (*Sleepwalkers* y la versión para televisión de *Desesperación*, donde estuvo magnífico como el policía malo, Collie Entragian). Conseguí fotos firmadas de *Hellboy* para mis tres nietos; muy agradable. También actué con Katey Sagal, que interpreta a Gemma, la temible matriarca del clan de los Sons, y Kim Coates, que interpreta a Tig. Me trataron como a un profesional, lo cual casi seguro que no soy. También lo hizo el director Billy Gierhart (que también trabajó en *The Mist*).

La moto era poco menos que imponente: una *Harley-Davidson Road-Glide* rojo brillante. Un poco adornada para mi gusto, y si la dejara caer nunca sería capaz de levantarla, pero hubiera estado contento de llevármela a casa (tristemente, no hubo trato). Interpreto a un limpiador. Si habéis visto *Pulp Fiction*, sabéis de qué estoy hablando. Si no, digamos que si tienes un cuerpo del que quieres deshacerte, soy tu hombre (línea favorita: "¿Cómo va el desagüe de ese lavadero"). También tenía que llevarme el arma del crimen.

Todo ropa negra, el rojo brillante – no puede ser mucho mejor. ¿Pensáis... quizás una serie... sabéis, *El Limpiador*?

Nah, probablemente no.

### **Stephen King**

*Publicado originalmente en el sitio oficial de Stephen King (27/05/2010)*

*Traducción de Soniarod*

---

### **ESTRENO DE HAVEN**

Se ha confirmado que la serie *Haven* se estrenará el 9 de julio en el canal SyFy, fecha en que se emitirá el episodio piloto. Además, Sam Ernst (guionista de la serie) comentó que King quedó muy conforme con la historia sobrenatural y la mitología que él agregó a la hora de convertir la novela *The Colorado Kid* en esta serie.

---

### **GARRIS HABLA DE BAG OF BONES**

En declaraciones a *Dread Central*, el guionista y director Mick Garris confirmó que se abocará a la adaptación de la novela *Bag of Bones* (*Un Saco de Huesos*) de Stephen King. Será una miniserie de cuatro horas de duración que llegará a las pantallas en algún momento de 2011. Al respecto, Garris declaró: "Bag of Bones es algo que hemos intentado hacer como película durante dos o tres años. Pero tal y como están las películas ahora, si no trata de adolescentes o una secuela o una precuela, olvídale. Queríamos hacer algo mucho más adulto y pasional de lo que los estudios están haciendo ahora. Es una historia de fantasmas para gente madura. La televisión es el único sitio donde puedes hacer eso".

---

### **REVISTA Ñ**

En la edición del 30 de abril de la revista cultural Ñ, que se publica junto al diario argentino *Clarín*, se incluyó el artículo que Stephen King escribió sobre la carrera literaria de Raymond Carver y que se publicó originalmente en *The New York Times* en noviembre de 2009.

---

### **ADIÓS A DENNIS HOPPER**

Nacido en Dodge City (Kansas) el 17 de mayo de 1936, Dennis Hopper hizo su última aparición pública hace dos meses, cuando recibió, en silla de ruedas y con las fuerzas justas para sostenerla, su estrella del Paseo de la Fama en Hollywood. Hopper, en efecto, no nació marcado bajo el signo de las estrellas. Después de algunas apariciones televisivas, en sus primeras películas acompañó a otra fugaz, pero mucho más brillante. En *Rebelde sin Causa* y *Gigante* el público sólo tuvo ojos para James Dean. Hopper siguió apareciendo en papeles pequeños junto a otros mitos emergentes: Clint Eastwood en *Cometieron dos Errores* y Paul Newman en *La Leyenda del Indomable*. Tras la muerte de Dean, él pareció absorber parte de su personalidad. Pasó de adolescente rebelde a joven rebelde, para convertirse en un maduro rebelde y morir como viejo rebelde.

La fama no llamó a su puerta hasta que dirigió, escribió (fue candidato al Oscar como guionista) y

protagonizó junto a Peter Fonda *Easy Rider: Buscando Mi Destino*, una «road movie» motera y rebelde de éxito inesperado, que hablaba sin tapujos de las drogas -que acabó conociendo bien- y abrió el camino del cine contestatario de los setenta. Sólo con *Hoosiers, Más Que Ídolos* repitió nominación, esta vez como actor de reparto, en otro título que llevaba su firma.

Su inteligencia y personalidad, fuera de toda duda, le sirvieron para seguir eligiendo proyectos importantes, junto a algún otro de corte psicodélico y experimental. Que él fuera el protagonista pareció importarle menos. En 1977 rodó *El Amigo Americano*, de Wim Wenders, una de sus películas más importantes, y dos años después apareció en *Apocalypse Now* de Coppola, con quien repitió en *La Ley de la Calle*. Con David Lynch coincidió en la inquietante *Terciopelo Azul*.

La última parte de su carrera es más comercial, aunque él siempre aportó un tono distinto a sus papeles, a menudo de villano. *Super Mario Bros, Speed, Waterworld* y *EDtv*, de Ron Howard, son algunas de sus últimas apariciones, que coronó con *Elegy*, donde la ficción anticipaba su muerte.

Como director, destacan la controvertida *The Last Movie, Caído del Cielo, Colors, Camino de Retorno* y *Labios Ardientes*. Terminó su carrera como la empezó, en la televisión, una vez que el medio había logrado dignificarse. Sus dos grandes series fueron *24*, una de las más revolucionarias de los últimos años, y *Crash*, adaptación del oscarizado éxito de Paul Haggis.

Su otra droga fueron las mujeres. Hasta cinco veces se casó y otras cinco se divorció, aunque su última «rehabilitación» hacia la soltería le causó un desgaste superior al esperado. No sabemos lo que dirá su epitafio, pero nadie le podrá acusar de no haberse bebido hasta el último sorbo de sus 74 años de vida.

Los lectores de Stephen King lo recordarán, además, por su participación en la miniserie televisiva *Firestarter: Rekindled*, que pasó por las pantallas con más pena que gloria.

---

## REFERENCIA EN "AMERICAN VAMPIRE"

En el segundo número del cómic *American Vampire* (recordemos que Stephen King es uno de sus guionistas), hay una autorreferencia. En la página 7 del mismo, hay una viñeta donde se ve un depósito de cadáveres. Uno tiene colgado del dedo del pie la ficha de identificación, y se llama Jack Torrance (protagonista de la novela *El Resplandor*). La historieta transcurre en Sidewinder, Colorado, aunque la fecha no coincide con la de la novela.

---

## REFERENCIA EN "CUARTO MILENIO"

Nueva referencia a Stephen King en el programa de enigmas y misterios *Cuarto Milenio*, que dirige el periodista Iker Jiménez y se transmite en España por la cadena *Cuatro*. En la emisión del 28 de marzo, la escritora Clara Tahoces hablando sobre sueños premonitorios y grandes logros científicos, recordó que King en una entrevista mencionó haber soñado lo que luego sería la novela *Misery*.

---

*Fuentes principales de información: Lijja's Library, News From The Dead Zone y Ka-Tet Corp.*

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

A FONDO

CÓMICS

CORTOMETRAJES

OPINIÓN

TORRE OSCURA

OTROS MUNDOS

LECTORES

CONTRATAPA

## IMPRESIONES

## Blockade Billy

### El misterio y el béisbol, unidos en la nueva novela de King

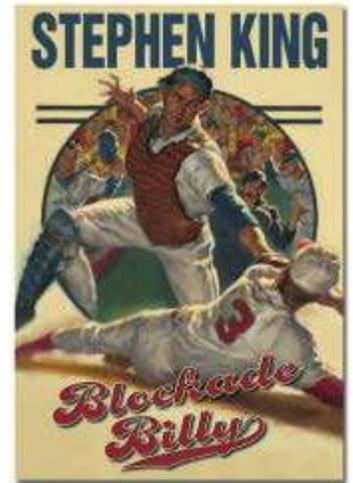
**E**l maestro del horror moderno siempre nos sorprende. Y ha vuelto a hacerlo una vez más. Hace apenas semanas se anunciaba el lanzamiento en formato libro de una nueva novela corta inédita, titulada *Blockade Billy*.

Una historia que conjuga dos pasiones de Stephen King: el béisbol (un deporte del que es fan) y el misterio en estado puro.

El libro se ha editado durante el mes de mayo en Estados Unidos, primero en forma exclusiva bajo el sello *Cemetery Dance* y luego a través de *Scribner*, su editorial tradicional.

Luego de la monumental *Under the Dome*, King sorprende con una historia corta, pero intensa, con ciertas reminiscencias de *The Colorado Kid*.

Ojalá sea publicada pronto en castellano. Mientras tanto, y para conocer en profundidad este nuevo libro, nada mejor que una selección de críticas de la novela y un par de entrevistas: a Richard Chizmar (propietario de *Cemetery Dance*) y Alex McVey (ilustrador de *Blockade Billy*).



Libro: Blockade Billy  
 Autor: Stephen King  
 Año de publicación: 2010  
 Aún no publicado en castellano

## BÉISBOL Y MISTERIO

ARIEL BOSI

Exclusivo para INSOMNIA



A finales de marzo, la editorial *Cemetery Dance* envió un mail a sus suscriptores avisando que tenían preparada una gran noticia vinculada a Stephen King. Todo aquel que haya comprado alguna vez uno de los libros que publicaron saben que, cuando anuncian un proyecto vinculado a Steve, lo mejor es estar atento y tener la tarjeta de crédito lista, puesto que la obra en cuestión no durará mucho antes de agotarse. Pasó con *From a Buick 8* (fue la primera edición publicada del libro y las ediciones firmadas se agotaron en menos de 4 horas) y con *The Secretary of Dreams*, por lo que todos los que recibimos el mail estábamos expectantes. En los foros se barajaban muchas opciones acerca de que libro podía ser, si iba a ser un libro del autor o uno sobre él, si era una edición limitada de una obra ya publicada. Pero ninguna de las conjeturas que se hicieron siquiera se

acercaron a *Blockade Billy* y su presentación el 29 de marzo.

Una pregunta constante que se le ha hecho a King a lo largo de los años es "*¿Por qué no escribiste una obra sobre béisbol?*", considerando lo fanático de este deporte que es Steve. El autor contestaba que ya lo iba a hacer, y que de hecho ya tenía una idea en mente (evidentemente la tuvo durante muchos años, puesto que hay registros de la historia de béisbol en un libro publicado sobre el autor en los años 90). Y vaya si lo hizo... Antes que nada voy a aclarar que, como buen argentino, soy un amante incondicional del fútbol. A mi no me vengan ni con el tenis, basquet, polo o pegarle al gobierno de turno. Como el fútbol no hay otro deporte. Y partiendo de esta base, las pocas veces que traté de ver béisbol me pareció un deporte demasiado lento para mi gusto, muy lejos de la pasión y energía que pueden verse en varias de sus películas. Así que... ¿qué esperar de una novela corta con el béisbol como eje central? Por supuesto... ¡una obra genial!

La historia, narrada por un anciano cuyos familiares lo llevaron a vivir a "un hotel zombie" (de acuerdo a sus propias palabras) se centra en William Blakely, o como algunos lo recuerdan, "Blockade Billy" (por su gran despliegue para eliminar corredores en el "plato"), un novato que llega para suplantar a un lesionado y pronto logra captar la atención de todos debido a su calidad de juego. Blockade Billy no parece tener muchas neuronas, pero eso no le importa a su entrenador. El muchacho cumple su función y le es útil al equipo. Suficiente para él. Pero Blakely esconde un secreto, algo lo suficientemente terrible como para lograr que su nombre no figure en ningún registro de baseball. Ahora, ¿puede interesarle una novela cuya trama esté centralizada en el béisbol a alguien que no le interesa el deporte? Bueno, aquí es donde vale aclarar que, si bien el béisbol está presente y, personalmente, sugiero al lector aprenderse las reglas básicas del deporte, uno puede disfrutar la novela perfectamente, puesto que el punto central es el misterio que envuelve al callado protagonista y como logra desaparecer del mundo tan rápido como apareció. Si bien no existe una novela que tenga una similitud manifiesta con este libro, me atrevería a decir que, de alguna manera, me recordó *The Colorado Kid*, con la diferencia que aquí la historia tiene todas sus partes bien marcadas y no deja al lector a la espera de más.

Esta obra, cuya primera edición de 10.000 ejemplares ya se agotó, fue publicada por *Cemetery Dance* el pasado mes de abril. Y sin importar que el libro sea una novela corta (cuenta menos de 150 páginas), la editorial ha sacado a relucir nuevamente su calidad para lanzar una edición cuidada hasta el último detalle, con una excelente ilustración de portada realizada por Glen Orbik e ilustraciones interiores en blanco y negro realizadas por Alex McVey. Como perla, incluye una tarjeta de William "Blockade Billy" Blakely. Debido al éxito de su primera tirada, *Cemetery Dance* negoció con *Scribner* y *Hodder & Stoughton* (editoriales encargadas de las obras de King en EEUU e Inglaterra) la publicación del libro, el cual ha salido a la venta el pasado 25 de mayo en una edición en tapas duras con la sobrecubierta impresa. Como bonus, las ediciones de *Scribner* y *H&S* incluyen el relato *Morality*, el cual fue publicado anteriormente en la edición de julio de 2009 de la revista *Esquire*.

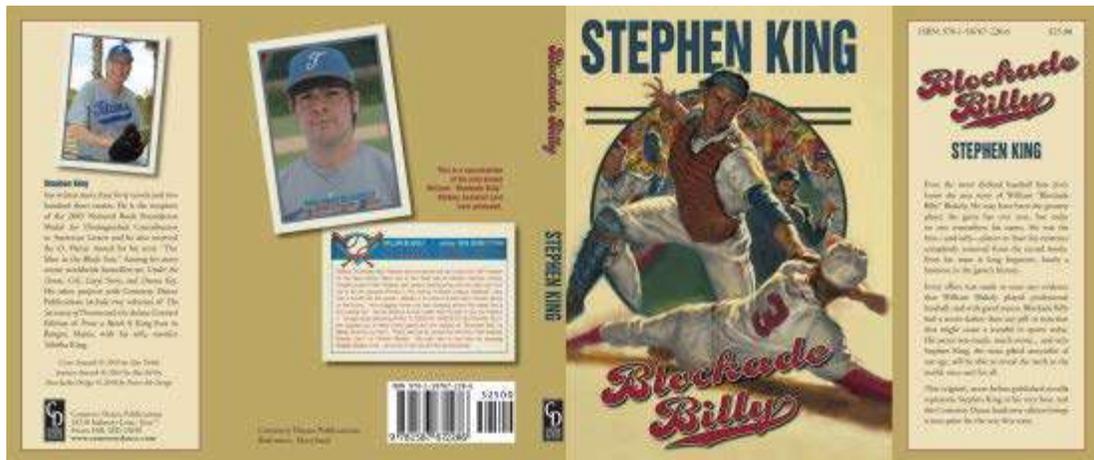
Una edición limitada (ya agotada) será publicada por *Lonely Road Books*, la cual contendrá la firma de Stephen King. Pero no estará dentro del libro, isino en su propia tarjeta! A continuación, puede verse la misma. En mi opinión, un detalle genial.



## UNA HISTORIA SIMPLE, BIEN CONTADA

KEVIN OUGLEY

Publicado originalmente en el sitio web del autor



*Blockade Billy* cuenta la historia de William Blakely, quizás el más grande jugador de béisbol que haya existido, y que ha sido literalmente borrado de los registros y olvidado por el mundo. La novela de King se ocupa principalmente de estas cuestiones con dos historias opuestas: por qué Blakely fue el más grande, y que cosa lo hizo desaparecer. Las respuestas las tiene George Grantham, alguna vez manager de los New Jersey Titans. Grantham -Granny- cuenta la historia de la temporada de 1957, la que llevó a William Blakely a las grandes ligas. Es una narrativa sin interrupciones en primera persona, la misma que utilizó King con gran éxito en *Dolores Claiborne*, y ese suceso se repite acá. Sólo que Granny no les habla a escuchas de ficción, el único destinatario de su discurso es el propio Stephen King. Si bien la presencia de King no afecta a la historia (sólo es mencionado por su nombre en tres o cuatro oportunidades), le da cierta verosimilitud a la historia. Lo cual hace que uno crea que ocurrió de verdad.

Muy lograda está, también, la ambientación. King explora la vieja época del béisbol de la misma forma que la vida en prisión de *The Green Mile* o de *Rita Hayworth and the Shawshank Redemption*, o la forma en que se narra la vida en las pequeñas ciudades en *Salem's Lot* o *Needful Things*: él asume que el lector no sabe nada sobre las mismas, y construye la historia a partir de ahí. Una de las ventajas de *Blockade Billy* es que los lectores no tienen que ser fanáticos del béisbol para engancharse con la historia; algo similar a lo que ya había sucedido en *The Girl Who Loved Tom Gordon*. A diferencia del ensayo *Faithful*, King no sobrecarga al lector con información deportiva. En cambio, logra involucrar al lector en el suspenso de lo que está sucediendo.

Y el suspenso está inmerso en el corazón de *Blockade Billy*. Stephen King ha sido siempre un maestro de las secuencias de acción, esos momentos amplificadas en intensidad que hacen que el resto de la historia parezca apenas un respiro. Recordemos los ataques del perro en *Cujo*, las secuencias de pintura en *Duma Key* o los flashes psíquicos en *The Dead Zone*. Aquí, el mismo tratamiento se da a los juegos de béisbol de *Blockade Billy*... y lo que ocurre cuando alguien del equipo contrario va directamente contra Billy. La devoción de Billy por el béisbol y su equipo hace que dichas escenas crezcan hasta llegar a una inevitable violencia. No es si los Titans ganan o no el juego, es como juega *Blockade Billy*. Y la reacción de la tribuna.

Muchas de las cosas que fascinan a King se pueden ver acá, y es un soplo de aire fresco para los lectores de años ver esos tópicos reensamblados en este fantástico nuevo libro. El deporte sangriento ha estado en la imaginación de King desde *The Long Walk*; si bien *Blockade Billy* se centra en el béisbol en lugar de un juego del futuro. En la relación del público con la violencia, King hacer recordar a *The Running Man* y, nuevamente, *The Long Walk*. Una escena clave al final de libro hace que pensemos en *Hearts in Atlantis* y en el interés de King por *Lord of the Flies*. Si la técnica es similar a la utilizada en *Dolores Claiborne*, la voz suena como la de Paul Edgecomb en *The Green Mile*, o la del viejo que cuenta el misterio central en *The Colorado Kid*. De hecho, *Blockade Billy* -cuya portada, como la de *The Colorado Kid*, fue pintada por el sorprendente Glen Orbik- pareciera ser un pariente (tal vez un primo) de la novela publicada en *Hard Case Crime*. Si bien ambas historias son diferentes, se leen de la misma manera, y tienen el mismo tono. Hay dos diferencias importantes aquí: primero, el misterio de *Blockade Billy* no es tan complejo. El lector apenas se ha hecho algunas preguntas sobre el protagonista cuando la verdad aparece. Y segundo, la verdad esta vez si que se puede conocer. A diferencia de aquel cadáver en la playa de *The Colorado Kid*, podremos saber de donde vino *Blockade Billy* y cómo terminó.

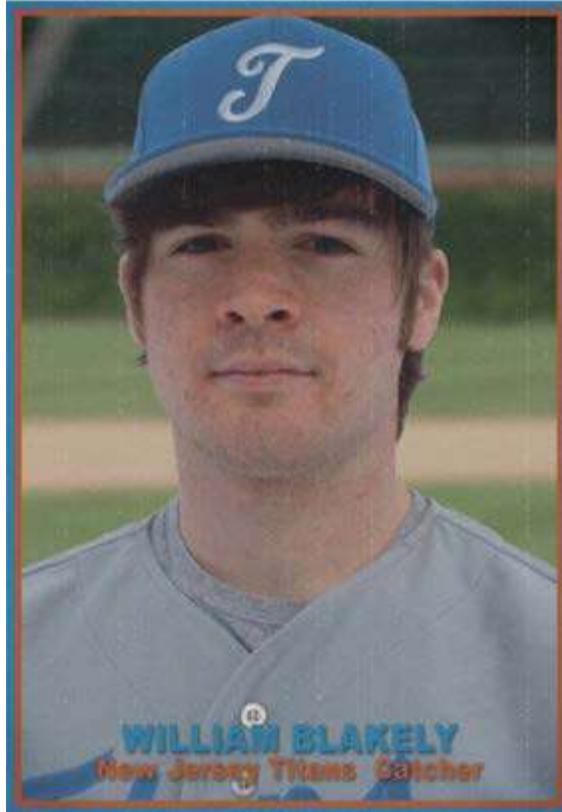
Siguiéndole los pasos a una novela gigante como *Under The Dome*, *Blockade Billy* es una lectura refrescante. Una pequeña obra maestra en lo que respecta a ritmo, tono y ambientación. *Blockade Billy* prueba, una vez más, que Stephen King es el maestro indiscutido de la novela.

---

## UNA GRAN NOVELA CORTA

**BRENT JONES**

*Publicado originalmente en USA Today*



Los fans de las novelas monstruosas de Stephen King (la última de ellas, *Under the Dome*, llegaba a las 1000 páginas), encontrarán este nuevo libro un paseo en el parque, o en el estadio. *Blockade Billy*, una novela corta, es un homenaje al amor que King tiene por el pasatiempo favorito de los americanos. No en vano él es un fan rabioso de los Boston Red Sox.

Debido que a ésta es una historia escrita por el maestro de la novela de horror, los lectores sabrán que algo extraño va a suceder. King no pierde el tiempo en preparar el escenario.

William Blakely, quien llegó a ser conocido como *Blockade Billy*, es la estrella de la historia y también el mejor catcher de los New Jersey Titans en 1957. La historia de Billy es contada en el presente por George "Granny" Grantham, alguna vez coach de los Titans. Esta es una obra de ficción, pero Granny le cuenta la historia a King, quien lo visita en su residencia geriátrica o, como lo llama Granny, en "su hotel de zombies".

El joven Billy es convocado por los Cornhuskers de Davenport (Iowa), luego de que el pitcher de los Titans y su suplente son dejados fuera de juego. Hay algo que parece no andar bien en Billy. Habla mucho solo, y en conversaciones con los demás, se limita a repetir lo que la gente le ha dicho anteriormente.

Pero el chico realmente juega. Y eso es lo que importa. Los fans lo adoran, y él empieza a batir todos los récords. Pero esta es una historia de King, y tiene que tener un desarrollo a lo King. Hay una razón por la que el nombre y los recuerdos de Billy han sido borrados de los libros. Granny le cuenta a King la verdad en las páginas finales de la novela.

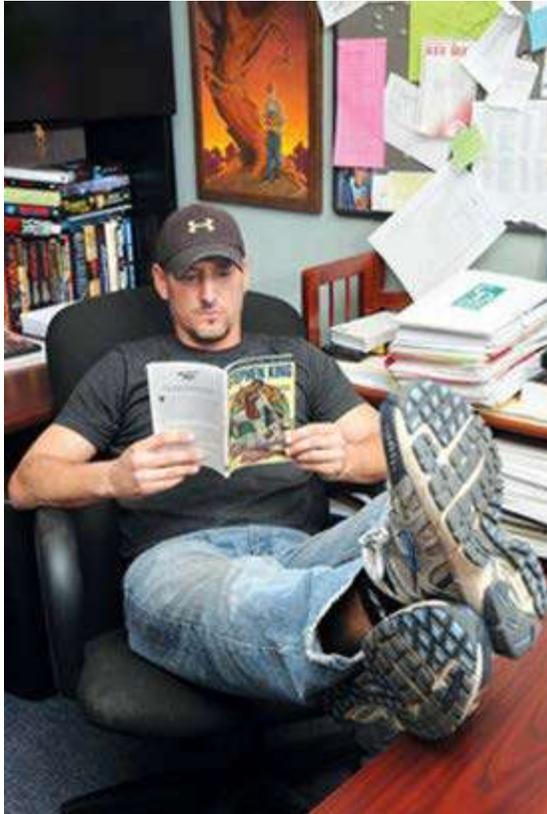
Corta y dulce son las palabras que mejor describen esta novela, que brilla por varias razones: el amor de King por el béisbol, el estilo de narración irresistible y la forma maravillosa en que logra llevar este misterio al béisbol... y al corazón de los lectores.

---

## ENTREVISTA A RICHARD CHIZMAR

LILJA

Publicado originalmente en el sitio web del autor



Richard Chizmar es el fundador de *Cemetery Dance Publications*, la editorial que originalmente publicó el último libro de Stephen King, *Blockade Billy*. No es algo habitual que King permita que la primera edición de un libro suyo se haga a través de una editorial que no sea *Simon & Schuster*. Tuve la oportunidad de conversar con él y esto es lo que me contó.

**-Bueno, acaban de publicar un libro original de Stephen King. Debe ser algo genial.**

-Sí, es un sueño hecho realidad. Absolutamente.

**-¿Puedes contarme cómo sucedió? No es normal que King deje que otra editorial publique un libro suyo.**

-Estaba intercambiando mails con Chuck Verrill (el agente de Steve) sobre diferentes proyectos, y él mencionó que Steve creía que *Blockade Billy* sería algo que encajara perfecto con *Cemetery Dance*, porque él sabía lo mucho que a mí me gusta el béisbol. Me envió el manuscrito al otro día, y me encantó. Fue divertido, durante muchos años hablé con Steve de béisbol. Hace años él estaba celoso de mi equipo, los Orioles. Ahora no tanto.

**-¿Qué importante ha sido esto para *Cemetery Dance*?**

-Ha sido un gran proyecto. Hemos recibido más atención y prensa en las últimas semanas que la que hemos tenido en los 20 años de vida que llevamos. Hemos sido mencionados en lugares en los que usualmente no se habla de una pequeña editorial de Maryland: *USA Today*, *Entertainment Weekly*, *ESPN*, *Time*, *GQ*, *LA Times*, etc.

También recibimos más atención del mundo editorial de New York. Los agentes no han enviado mucho más material en una semana que todo lo que hemos visto en un año.

Pero también significa mucho a nivel personal para mí. Los que me conocen saben de lo que hablo. No hice esto por un tema de reconocimiento o económico. Lo hice pensando en dos personas: mi padre y Stephen King. Mi padre me enseñó el amor por los libros y Stephen me inspiró el resto. Por eso, trabajar en *Blockade Billy* con mi héroe literario es lo mejor que me pudo haber pasado.

**-El libro luce muy bien. ¿Cuál fue la reacción de King cuando lo vio por primera vez?**

-Quedo encantando, lo que fue un alivio para todos en *Cemetery Dance*.

**-¿Cuánto se involucró King en la edición? Imagino que mucho más que cualquier otro libro "normal".**

-Se involucro mucho. Durante meses participé varias diariamente en todos los aspectos. Lo de las postales de béisbol fue su idea. Honestamente, no recuerdo algo tan divertido como el lanzamiento de este libro. Fue un trabajo de equipo desde el primer día. Chuck Verrill y Steve estuvieron disponibles de forma permanente para nuestro equipo de trabajo, compuesto por seis personas.

**-*Cemetery Dance* se está convirtiendo en la editorial líder en lo que respecta a libros sobre King. ¿Fue algo planeado o simplemente sucedió?**

-La respuesta es simple. Amamos y respetamos el trabajo de King. Su obra merece ser ampliada y analizada. Así que se fue dando... somos afortunados de haber contado con grandes escritores y grandes ideas para lanzar unos cuantos títulos que son el deleite del fan de King. Son libros que a nosotros nos gusta leer como lectores, por eso es fácil publicarlos.

**-¿Qué nos traerá *Cemetery Dance* en lo que resta de 2010?**

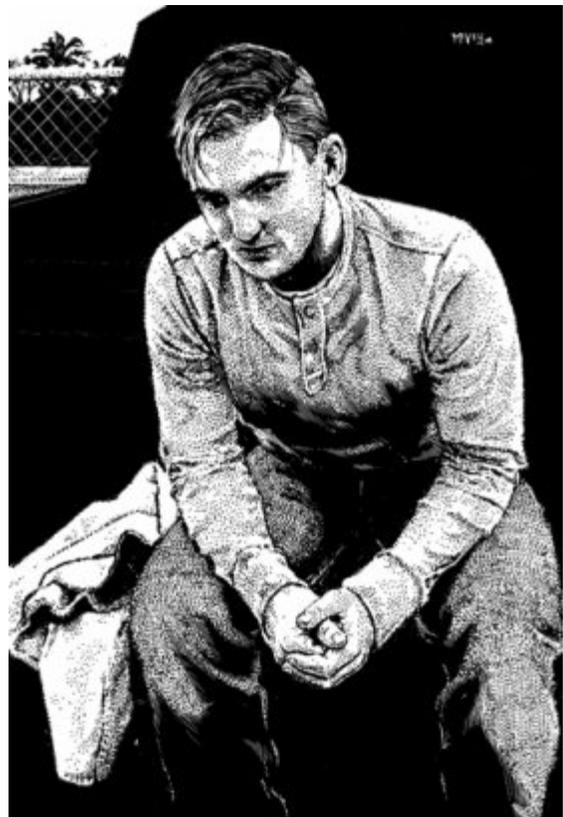
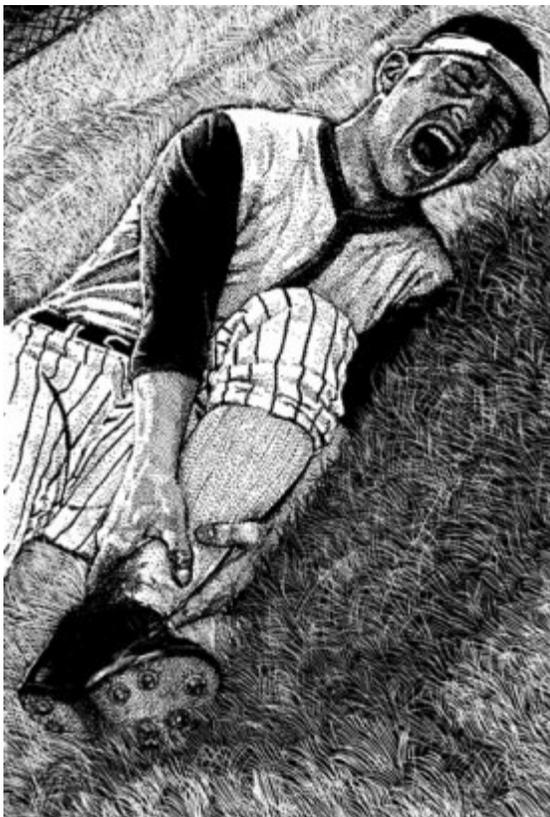
-Pronto llegará *The Secretary of Dreams: Volume 2* y luego... un par de sorpresas que, por ahora, no puedo revelar.

---

## ENTREVISTA A ALEX McVEY

**JMR**

Publicado originalmente en el blog "Stephen King et moi"



Alex McVey es un gran artista norteamericano, nacido en Texas, y conocido por sus ilustraciones para ediciones limitadas y libros de arte. Ha trabajado en libros de autores como Stephen King, William Peter Blatty, Brian Keene, Joe R. Lansdale y otros. El trabajo de McVey se concentra principalmente en el género de horror. Utiliza gran cantidad de estilos y materiales. Ha trabajado para las siguientes editoriales: *Cemetery Dance Publications*, *Bloodletting Press*, *Weird Tales*, *Straight Line Stitch*, *Centipede Press*, *Team Y&R* y otras. A continuación habla sobre su trabajo en *Blockade Billy*.

**-¿Puede presentarte a los lectores?**

-Bien, soy ilustrador desde hace algunos años, con trabajos para novelas de horror, pósters de

películas y otras cosas. Pienso que todo es interesante.

**-¿Cómo fue que se dio la colaboración con Stephen King para *Blockade Billy*?**

-Ya había ilustrado algunos trabajos de Stephen King en el pasado, y la editorial, *Cemetery Dance*, me contactó para que hiciera once ilustraciones interiores para *Blockade Billy*.

**-¿Puedes contarnos acerca de cómo fue el trabajo en *Blockade Billy*? ¿En qué te basaste para representar a Billy?**

-El editor quería que el trabajo fuera realista. Traté de ilustrar al personaje tal como me lo imaginaba leyendo la historia.

**-Hablando de tu trabajo, ¿cuáles son tus temas favoritos? ¿Es la literatura de horror uno de ellos?**

-Si, el horror es uno de mis asuntos favoritos. Si bien me interesan todos los géneros, el horror siempre me gustó, desde chico. Crecí con ese género.

**-¿De dónde obtienes la inspiración, como cobran vida tus imágenes?**

-No se en verdad de donde viene la inspiración. ¿Imaginación? ¿Experiencia? Trato de mantener las cosas interesantes, y dejar de lado lo que me perturbe, más allá que mi trabajo tenga mucho que ver con el gore o la violencia. Me encanta hacer que cosas siempre se vean terroríficas.

**-Con respecto al futuro, ¿algún trabajo en proceso? ¿Tienes planeada alguna colaboración con otro escritor?**

-Si, en este momento estoy trabajando en un par de libros diferentes de uno de mis autores favoritos, Joe Lansdale.

**-Si tuvieras que nombrar un artista favorito, ¿cuál sería?**

-¡Demasiados! Norman Rockwell, Aubrey Beardsley, Frazetta. Beksinski es un Dios.

**-Con respecto a tu trabajo, ¿cual es el que más orgullo te produce?**

-Tal vez *New Blood, Old Souls*, porque fue mi primera portada, y la primera vez que utilicé color. No me gusta mucho recordar mis trabajos antiguos, pero éste todavía funciona bien. Se trata de un dibujo de varias manos terroríficas intentando atrapar a un chico en la oscuridad. No tiene violencia.■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
IMPRESIONES
<b>A FONDO</b>
CÓMICS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
LECTORES
CONTRATAPA

**A FONDO**

## Tras los pasos de King (VII)

### Las crónicas de un viaje detrás de Stephen King

FEDERICO AXAT  
*Exclusivo para INSOMNIA*

**E**n noviembre del año pasado tuve la suerte de compartir un viaje inolvidable con Ariel Bosi, cuyas crónicas detalladas han leído en los últimos números de **INSOMNIA**, y que tuvo como eje central la presentación de *Under the Dome (La Cúpula)* en NY, así como visitar otros sitios relacionados con el universo de Stephen King. Durante buena parte de esos doce días, los españoles Oscar Sendín y Sylvia Astasio fueron nuestros compañeros de viaje, con quienes sintonizamos rápidamente y la pasamos realmente bien. También Oscar ha hecho una emotiva reseña de su paso por Sarasota que les recomiendo no dejen de leer.



El viaje tuvo momentos emotivos —poder saludar a King y darle la mano sin dudas el primero de la lista—, de ansiedad —las esperas y los viajes en coche en plena madrugada—, de emotividad —la despedida con nuestros amigos españoles—, de cansancio extremo —días de dormir apenas un par de horas—, de regocijo —en las nutridas comiquerías y librerías neoyorquinas—, pero hubo un sentimiento que lo experimenté en un solo lugar; un sentimiento que no es nuevo, que he “padecido” otras veces en mi vida cuando por motivos laborales he tenido que viajar a lugares inhóspitos. El sentimiento puede reducirse a la siguiente idea: “¿Cómo es posible que yo esté acá?”. Porque, convengamos una cosa, uno puede o no tener la posibilidad de viajar, pero NY es una ciudad que hemos visto infinidad de veces en películas, es “razonable” visitarla si el bolsillo nos lo permite (aunque en mi caso haya sido necesario desangrarlo). Por ejemplo, yo no he ido a Francia, pero no me sorprendería, si el día de mañana puedo hacerlo, estar de pie frente a la torre Eiffel. Seguro me impactaría su magnificencia y me asaltarían múltiples sensaciones, pero no creo que la de extrañeza. En cambio eso es precisamente lo que sentí todo el tiempo que duró la estadía en el Stanley Hotel, en Estes Park, Colorado. “¿Cómo es posible que YO esté ACÁ?”.



Una vista exterior del Stanley Hotel

Primero, un poco de historia. En el verano de 1974, Stephen King se mudó junto con su familia a Colorado por unas vacaciones (recordemos que para ese entonces el autor había publicado *Carrie*, su primera novela, cuyos derechos para la edición bolsillo se vendieron en la friolera de US\$ 400 mil). Durante ese viaje conoció el Stanley Hotel, hospedándose en la suite 217. El hotel no está aislado de la pequeña Estes Park, ni permanece cerrado en la temporada invernal, ni mucho menos tiene un cuidador, pero fue allí donde King concibió su idea para *El Resplandor*. El Stanley hotel se convirtió en fuente de inspiración para el Overlook Hotel, que reemplazó a la localización que King tenía en mente para su novela hasta ese momento: un parque de diversiones.



*El recibidor desde las escaleras principales*

El siguiente hito importante fue sin duda la adaptación que Stanley Kubrick hizo de la novela en 1980, que, a pesar de no ser fiel al libro, se ha convertido en un ícono cinematográfico, con defensores a ultranza y detractores acérrimos, pero que indudablemente ha sido fundamental para que *El Resplandor* ocupe un lugar destacado en la cultura popular mundial. Pero Kubrick no filmó una sola escena en el Stanley, sino en el Timberline Lodge, en Oregon, y los gigantescos interiores se construyeron en sets de filmación en Londres. Aún así, algunos siguen confundidos. Tuvimos nuestra muestra de ello durante el *Ghost Tour* del hotel, cuando el guía, perspicazmente, preguntó a los presentes si recordábamos las escenas de Jack Nicholson en *El Resplandor* y si reconocíamos al hotel en ellas. Varios de los presentes dijeron que sí, que recordaban el recibidor, la fachada y otras partes también, a lo cual el guía explicó que de ninguna manera eso era posible: el Stanley no aparece en la versión de Kubrick en ningún momento.



*El recibidor. Lo que se ve detrás es el salón comedor.*

Pero el Stanley tuvo su resarcimiento con el paso de los años. En 1997, cuando King ya había alcanzado su lugar de privilegio entre los autores norteamericanos, adquirió los derechos de la película y se involucró activamente en la realización de una miniserie de 3 partes de una hora y media cada una.

Esta miniserie, dirigida por Mick Garris y protagonizada por Steven Weber y Rebecca De Mornay (y no nos olvidemos del pequeño cameo de King como el director de orquesta) sí fue filmada en el Stanley hotel.

La historia es fiel al libro y es bien diferente a la versión de Kubrick, lo cual ha hecho que sea denostada por muchos. Además, por tratarse de una miniserie, hay ciertos aspectos de calidad (como los animales ornamentales que cobran vida) que no están del todo logrados, pero, al menos a mí, la miniserie me gusta muchísimo. La actuación de Steven Weber, que tuvo que cargar en sus espaldas con la legendaria actuación de Nicholson, es MUY buena. Pero cada cual tendrá su favorita y sus opiniones.

Lo importante es que King, que nunca se había mostrado satisfecho con lo que Kubrick hizo con su historia, pudo finalmente tener su adaptación, y que el Stanley también recibió su parte de gloria. Y un detalle curioso: las paredes originales del hotel eran blancas, pero la productora de la miniserie pensó que no era apropiado y las empapeló con el papel verde tramado que vemos en las fotos.



*El recibidor. Lo que se ve detrás es la sala de música.*

La anécdota que hizo que incluyéramos al Stanley en nuestro itinerario fue graciosa. Estábamos reunidos en casa de Ariel organizando el ajustadísimo itinerario y ya eran las ocho de la noche y habíamos logrado incluir todo lo que queríamos. Orgulloso, Ariel se lo comentó a su novia, que en ese momento estaba en la biblioteca de su casa con unos temas de trabajo, y ella, muy inocentemente dijo: “¿Y van a ir al hotel de El Resplandor?”.

Como ella no es una lectora de King no tenía manera de saber que para ir al Stanley teníamos que cruzar más de medio país lo cual, con el poco tiempo que teníamos para el viaje, era casi imposible de hacer. Pero Ariel es una persona que cuando se le mete algo en la cabeza, no importa que tan impracticable resulte, no para hasta conseguirlo.

Y a mí, la verdad, si bien la idea me aterrorizó en un principio, en unos minutos ya estaba de acuerdo. Así fue como, ya en plena noche, empezamos a organizar el viaje de cero, otra vez. La visita al Stanley se llevó horas de sueño pero valió la pena, claro que sí.

Vaya nuestro agradecimiento para Cecilia, que lo hizo posible con su inocente pregunta.

### **La llegada**

Las fotografías incluidas en esta nota son en realidad capturas de video.

En el Stanley nos propusimos hacer algunas filmaciones de cada etapa, que reflejan bastante bien el espíritu del hotel. La idea es ir publicando esos videos en mi blog para no desvirtuar el formato de revista que tiene **INSOMNIA**.

Aquí les dejamos, de manera EXCLUSIVA, el enlace al primero de esos videos, en el que cubrimos la

llegada al hotel, en plena noche.

[HTTP://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=QUVYW3bTXWc](http://www.youtube.com/watch?v=quVYW3bTXWc)



*Subiendo las escalinatas en plena noche*



*En el ascensor, apenas llegamos. Fue la única vez que lo utilizamos.*

### **Fantasmas**

Para los que han visto el video, habrán notado, como les comentaba antes, que el hotel no se encuentra aislado, sino muy cerca de Estes Park, que de todas maneras es una ciudad pequeña de unos cinco mil habitantes y muy tranquila (ya veremos más adelante un poco de ella). El hotel de 138 habitaciones es por lejos la mayor atracción, por la que han pasado personalidades como el presidente Roosevelt, el propio King y Jim Carrey, entre muchos otros.

A propósito de Carrey, según cuentan en el *Ghost Tour*, parece ser que le fue asignada la suite 217, que originalmente tenía el tamaño de 3 habitaciones (pero que ahora ocupa sólo una), y que al cabo de dos horas de permanencia el actor decidió salir sin dar explicaciones, visiblemente asustado. En ese momento se estaba filmando la película *Dumb and Dumber*, donde el Stanley se convirtió para la ficción en el Danbury Hotel.

Pero la fama del Stanley va más allá de *El Resplandor*, y es que se han tejido infinidad de historias de fantasmas que circulan por el hotel. Varios programas de televisión que se dedican a la caza y

estudio de fantasmas, entre ellos *Ghost Hunters*, han visitado el hotel para investigarlo. De hecho el *Ghost Tour* se dedica mucho más a estas historias que al propio King, algo que a Ariel y a mí nos decepcionó sobremanera. Personalmente no creo en fantasmas, pero es evidente que el hotel basa parte de su atractivo en esto. La atmosfera del hotel, con una música clásica muy suave en la recepción, los pasillos no demasiado iluminados, todo conspira para alimentar el mito. Pasar la noche en el hotel es una experiencia muy interesante.



*Desde el salón comedor. Lo que se ve detrás es el bar.*

Hasta aquí llegaremos en este número. Habrá una segunda parte donde nos ocuparemos de nuestra visita nocturna a la habitación 217, el *Ghost Tour*, un paseo por Estes Park, una recorrida por los exteriores del hotel y la tienda de regalos. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
IMPRESIONES
A FONDO
<b>CÓMICS</b>
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
LECTORES
CONTRATAPA

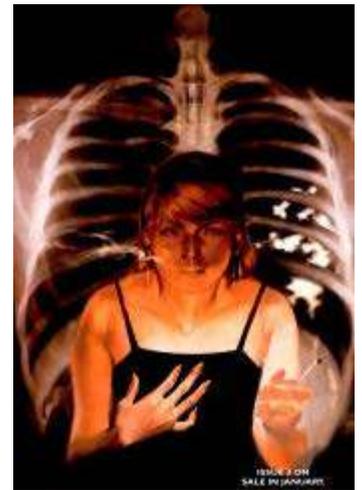
**CÓMICS**

## The Talisman: The Road of Trials #3, #4 y #5

**Análisis de los números #3 al #5 de la primera saga de cómics de *The Talisman***

**LILJA**  
Publicado originalmente en el sitio web del autor

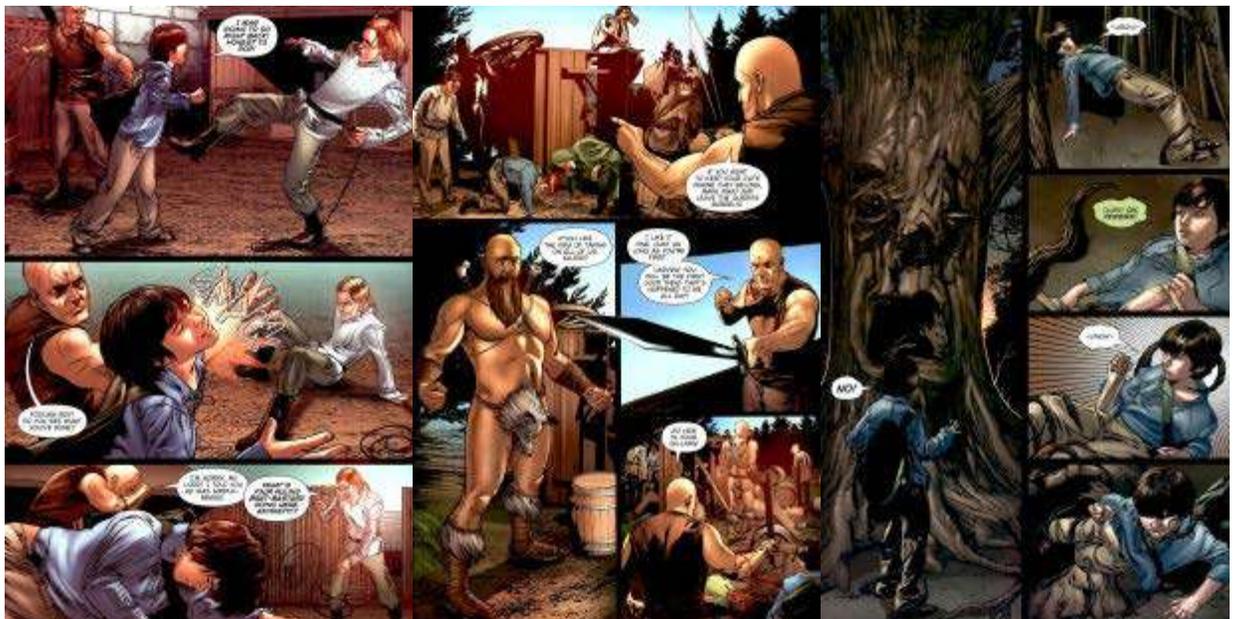
La editorial *Del Rey Comics* está editando la primera saga de cómics de *The Talisman*, que lleva por subtítulo *The Road of Trials*. Analizamos a continuación los números 3, 4 y 5 de la misma.



**Cómic:** The Talisman: The Road of Trials #3, #4 y #5  
**Editorial:** Del Rey Comics  
**Guión:** Robin Furth  
**Arte:** Tony Shasteen y Nei Ruffino  
**Rotulación:** Bill Tortolini  
**Fecha de publicación:** Enero, febrero y marzo 2010

### The Talisman: The Road of Trials #3

El tercer número de los cómics de *The Talisman* continúa con el viaje de Jack. Esta vez nos encontramos con él cuando ha conocido al diabólico Osmond, quien se cuestiona si Jack es realmente quien dice ser. Este número no avanza mucho en la historia. Se trata más de presentarnos y mostrarnos a Osmond. Podemos ver lo terrible que es y hasta donde puede llegar cuando uno de sus hombres tiene un problema. Pero no voy a adelantar más nada.



Este tercer número es un poco cruel, con muchas escenas de violencia, y cuando Jack abandona el castillo a través de los bosques, también podemos ver el mal que acecha en los Territorios. No sólo el propio bosque trata de matarlo, sino de mantenerlo alejado del paso de la diligencia de Morgan. El verdadero viaje ha comenzado para Jack, y está claro que será muy duro.

Como material extra de este número, se incluye una entrevista con Tony Shasteen, el ilustrador, en la que habla sobre su trabajo en el cómic. Lo único que no me gusta de este número es la portada. No es que sea mala, sino que no tiene mucho que ver con la historia. Es como si fuera la portada de otro número.

*The Talisman* continúa estando muy bien, adaptando de forma notable la novela. Espero que puedan contar la historia en su totalidad, ya que a este ritmo precisarán muchos números.

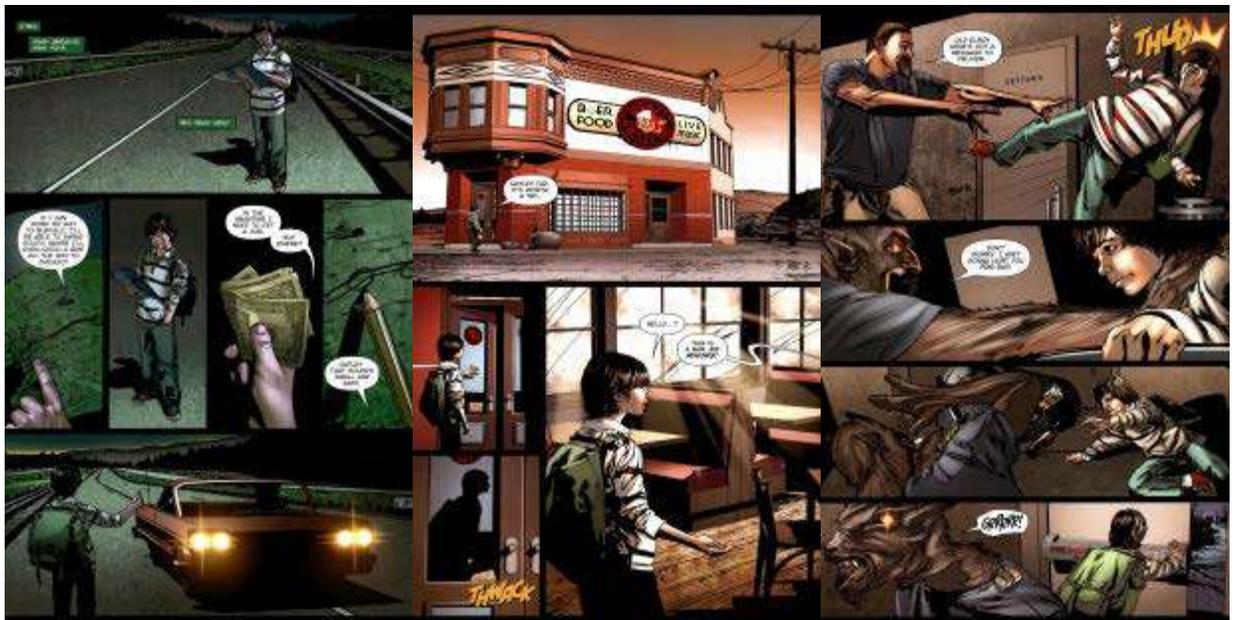
## The Talisman: The Road of Trials #4

Los cómics de *The Talisman* continúan y Jack cada vez está más cerca del talismán. Igual tiene un largo viaje por delante, ya que ni siquiera todavía se ha encontrado con Lobo. Hay mucho todavía por contar. Este número se enfoca en cuando Jack obtiene un trabajo en Oatley Tap y conoce a Elroy, una criatura de la que quiere mantenerse lo más lejos posible.

Como siempre, el cómic está bien hecho, con buen guión, ilustrado y coloreado de forma brillante. Me estoy acostumbrado a su aspecto visual y cada vez me gusta más. Pero vuelvo a decir lo mismo que ya dije en ocasiones anteriores: no veo como harán para contar toda la novela a este ritmo. Me parece que hay demasiadas cosas y muy poco tiempo... espero equivocarme. Con esto quiero decir que es muy efectivo que en cada número sólo se cuenten uno o dos eventos. Les da a los creadores la posibilidad de profundizar en la historia y contarnos todo de forma detallada.

El bonus de este número es un texto de Robin Furth acerca de la creencia en la magia y el efecto que eso tiene en nosotros.

El cómic continúa creciendo y me sorprende en cada entrega.



## The Talisman: The Road of Trials #5

En el último número de la primera saga de *The Talisman* seguimos a Jack mientras salta entre nuestro mundo y los Territorios. Durante sus saltos, descubre que están ocurriendo cosas, que las acciones en un mundo afectan al otro. Por ejemplo, cuando entierra una manzana en los Territorios, provoca un terremoto en nuestro mundo. Jack descubre que debe ser cuidadoso o terminará lastimando a mucha gente inocente.

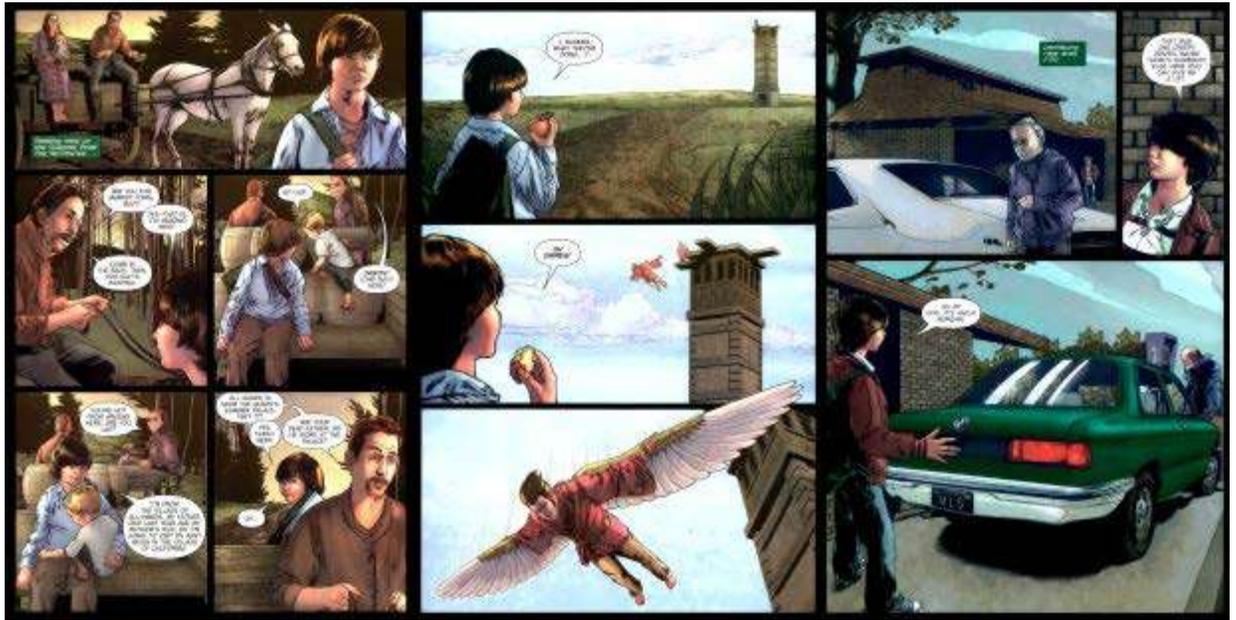
También llega a conocer mejor los Territorios. Vista un mercado y llega a ver hombres voladores, pero lo mejor es que llega encontrarse con Lobo. Estoy muy feliz porque Tony Shasteen ha logrado representar a Lobo de la mejor manera. Es grande, un poco lento y se ve como Lobo. Desafortunadamente, no llegamos a verlo como hombre lobo en este número, pero algo podemos apreciar en la promo de la próxima saga y, déjenme decirles que se ven muy prometedoras.

Como material extra en este número, podemos ver como funcionaría el equipo de los hombres voladores si existieran de verdad, en unos interesantes bocetos. Además, Robin Furth nos cuenta las dificultades que tuvieron a la hora de encontrar la apariencia ideal para Philip Sawyer, el padre de Jack, ya que no es descripto en el libro.

Se trata de un muy buen número, y nos deja con la promesa de una excelente segunda saga.

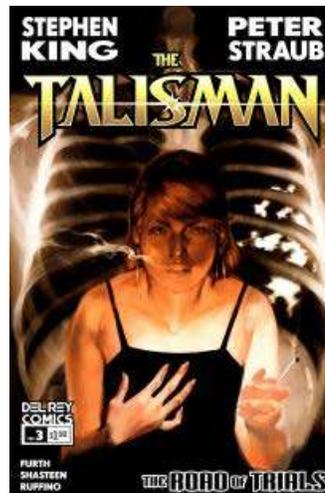
De esta forma concluye la primera historia, *The Road of Trials*, y estoy muy satisfecho con todo lo

que ví. Ahora espero impaciente la continuación en *A Collision of Worlds*.



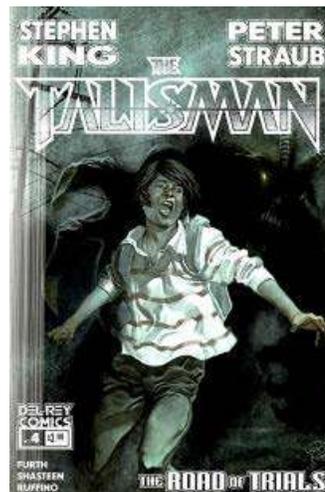
## Las portadas

### The Road of Trials #3

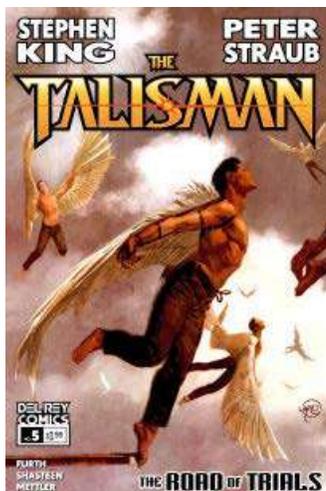


Portada original de Massimo Carnevale

### The Road of Trials #4

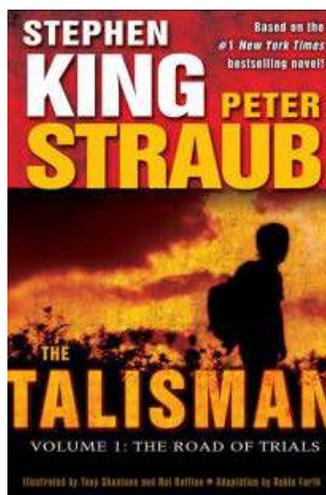


### The Road of Trials #5



Portada original de Massimo Carnevale

### The Talisman Volume 1: The Road of Trials



Portada original de la edición en tapas duras que recopila los 6 números de la saga

## El libro que inspiró el cómic

### STEPHEN SPIGNESI

Publicado originalmente en el libro *The Essential Stephen King*

En su libro *The Essential Stephen King*, el especialista Stephen Spignesi ubica a *The Talisman* en el puesto N° 12 entre los 100 mejores trabajos de Stephen King. Estas son sus impresiones.

En 1989, en la introducción de mi capítulo sobre *The Talisman* en mi *The Complete Stephen King Encyclopedia*, escribí: *The Talisman* es algo extraño entre los fans de King. Me he encontrado que la mayoría de los lectores entran en alguna de estas tres categorías cuando se habla de la novela *The Talisman*: "La odio", "La amo", o "Todavía no la he leído" (o, "Todavía no logré que me enganchara").

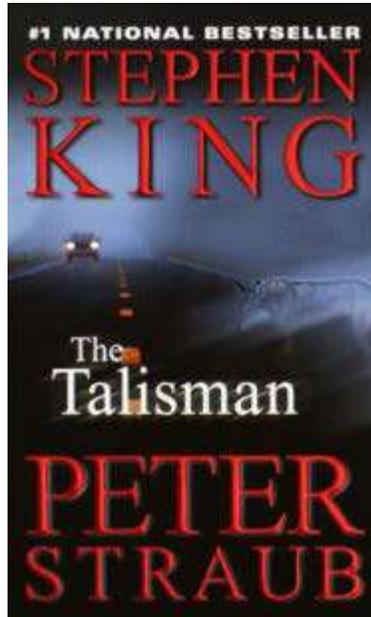
En aquel entonces, yo entraba en la categoría 2; todavía sigo en la misma. Con el agregado que luego ambos autores (Stephen King y Peter Straub) continuaron la historia *Black House*.

Dedicado a sus madres, Ruth King y Elvena Straub, *The Talisman* es un búsqueda épica en la tradición de J.R.R. Tolkien y Mark Twain ("Jack Sawyer" no es un accidente). De hecho, los autores lo reconocen en el capítulo *Richard at Thayer*, cuando escriben: "...se preguntaba si la inminente conversación no sería más fácil de ser los libros de encima de la mesa El Señor de los Anillos y Submarino Sumergido en lugar de Química Orgánica y Problemas Matemáticos".

Además, en determinado punto de la historia, Jake lleva a Wolf a ver la película animada de *El*

*Señor de los Anillos* (dirigida por Ralph Baskshi), en un cine de Muncie, Indiana.

*The Talisman* comienza con el joven Jack Sawyer preparándose para cruzar todo el país, para encontrar una cura para el cáncer que está matando a su madre Lily. Jack fue puesto al tanto de su misión por Speedy Parker, quien le da la poción mágica que le permite a Jack "viajar" entre nuestro mundo y el paralelo, los Territorios. Jack aprende que muchos de nosotros tienen un Gemelo en los Territorios y que la gemela de Lily es la Reina Laura DeLoessian, quien también sufre una enfermedad que la puede llevar a la muerte. El talismán mágico podrá curar a la madre de Jack y su gemela la Reina, y es la misión de Jack encontrarlo y llevarlo al Hotel Alhambra en New Hampshire, donde se encuentra Lily.



Jack emprende su búsqueda y encuentra desafíos y terrores más allá de la imaginación, que intentarán frenar su búsqueda. Morgan Sloat, el malvado socio de negocios del fallecido padre de Jack, será el principal enemigo a vencer. A partir de la primera página de la genial novela, nos aguarda toda una aventura épica.

Por supuesto, una sinopsis como la anterior no puede hacer justicia con las impactantes historias que se cuentan en *The Talisman*; una joya única de King y Straub, un trabajo que contiene parte de sus mejores prosas.

Como dato curioso, hay que mencionar que la enorme popularidad de Stephen King no impidió que *The Talisman* se hiciera famoso por lo que es: un proyecto de colaboración, escrito en parte iguales. Con esto en mente, lograron que en la página de título aparezca primero el nombre de King, pero la línea de copyright la encabeza Straub. Lo mismo sucede en la portada y contraportada, donde el orden de los autores se invierte.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

A FONDO

CÓMICS

CORTOMETRAJES

OPINIÓN

TORRE OSCURA

OTROS MUNDOS

LECTORES

CONTRATAPA

## CORTOMETRAJES

## Il Dito

### Un dollar bay que adapta el relato *The Moving Finger*

ARIEL BOSI

Exclusivo para INSOMNIA

Sólo de la imaginación de Stephen King podría surgir una historia como la del cuento *The Moving Finger* (*El Dedo Móvil*), que integró la antología *Nightmares and Dreamscapes* (*Pesadillas y Alucinaciones*): un hombre acosado por un dedo humano que surge de la pileta del baño.

Una historia bizarra que King alguna vez describió como "una metáfora perfectamente válida sobre como nos enfrentamos a las pequeñas sorpresas que la vida nos tiene reservadas para cada uno de nosotros".

El reconocido productor Richard P. Rubinstein adaptó el relato en 1988 para la serie de televisión *Monsters*.

Pero ahora surge como cortometraje, de la mano (nunca mejor dicho) del joven director italiano Fulvio Risuleo, con quien tuvimos la oportunidad de conversar.



Película: Il Dito

Duración: 7'

Dirección: Fulvio Risuleo

Guión: Fulvio Risuleo

Elenco: Alessandro Liuzzi, Eliana Mennillo

Estreno: 2009

Basada en el cuento *The Moving Finger* (*El Dedo Móvil*), de Stephen King

*Il Dito* (*El Dedo*) es una versión condensada del relato original, por razones obviamente presupuestarias, pero presenta muchos aspectos destacables, comenzando por la fotografía y la edición. Con un manejo de cámara que le imprime mucha acción y ritmo a la historia y una gran iluminación, la historia se centra rápidamente en la paranoia que sufre el personaje protagonista, muy bien interpretado por Alessandro Liuzzi.



En líneas generales es un muy buen cortometraje, aunque hubiese ganado en desarrollo de poseer una duración mayor, ya que las secuencias finales son un tanto abruptas. De todos modos, el director ha logrado, con muy pocos recursos, un producto final muy digno y que hace honor a King.



---

## Entrevista a Fulvio Risuleo

**-¡Hola Fulvio! Muchas gracias por acceder a esta entrevista. ¿Podrías contarles a los lectores sobre vos?**

-Soy un joven director y dibujante de Roma. Intento contar historias con elementos surrealistas, que tengan como esquema general una estructura realista. Me gusta mucho estudiar los ambientes y la psicología de los personajes. No es muy fácil empezar el trabajo de director in Italia porque, no obstante hay una tradición cinematográfica, desde el final de los años '80 ha empezado una crisis cultural en todo el país, que ha golpeado también el cine.

**-¿Cómo comenzó el proyecto de filmar *Il Dito*?**

-Una amiga me había aconsejado el cuento de Stephen King pensando que me gustaría para un cortometraje. Me pareció muy interesante, perfectamente en sintonía con lo que quería hacer. La idea madre, de los espacios negados, me ha acordado la literatura fantástica de Cortázar y también el estilo de Kafka. Además está escrito con la sencillez habitual de King y con un sentido de la imagen muy fuerte. Efectivamente esta es la fuerza de King y la razón de su enorme éxito en el

cine: escribir para imágenes.



**-¿Por qué elegiste esta historia en particular para adaptar? ¿Tenías alguna otra en mente?**

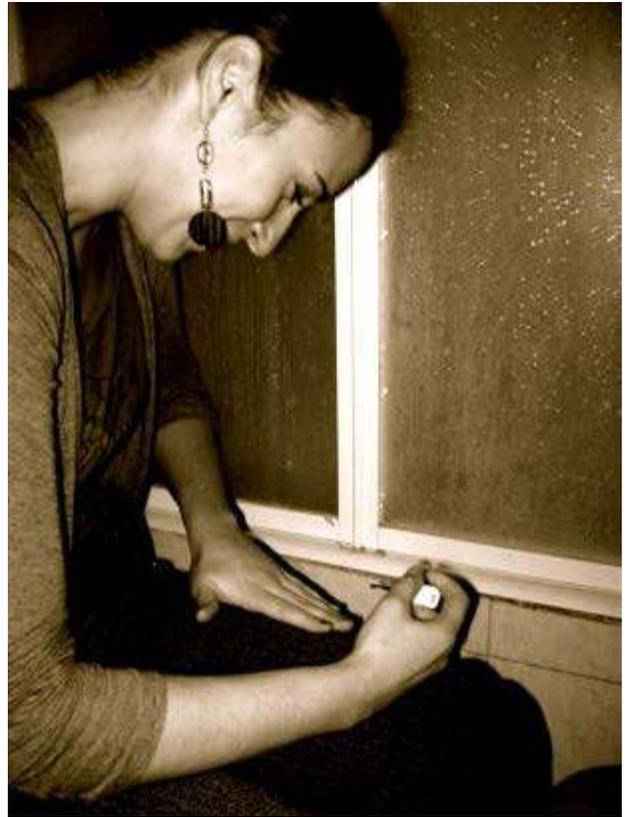
-Para mí la cosa mas importante es experimentar, porque todavía estoy aprendiendo. Nunca había adaptado un cuento y había decidido arriesgarme. No estoy muy satisfecho por el resultado porque he tenido muchas dificultades para alejarme del cuento original y llegar hasta un resultado personal. Lo he conseguido solo en parte, pero me ha ayudado mucho.

Quería adaptar un cómic de Tintín, una historia de Roal Dahl y un cuento de Bradbury, pero al final he elegido a King.

**-¿Sos fan de Stephen King?**

-No soy un verdadero fan de Stephen King, pero me gustan sus cuentos y sus adaptaciones cinematográficas. Lo que he apreciado mas es *The Shining* de Stanley Kubrick, aunque allí sí se tendría que hablar de reinterpretación. Yo creo que sean apreciables los directores que eligen hacer una reinterpretación de un libro, más que readaptarlo.

Una película que veo como extraordinaria es *The Dead Zone* de Cronenberg. Entre las películas recientes me ha gustado *Secret Window*.



**-¿En qué estás trabajando actualmente?**

-En estas semanas estoy trabajando con un cortometraje que he escrito. Habla de la imposibilidad de encontrar la verdad en los hechos. Hay dos historias que se entrelazan: una banda de ladrones de antigüedades disfrazados como una banda fúnebre y la historia de un falso torero en una Roma post-industrial. Espero empezar el rodaje en septiembre. Intentaré hacerlo de manera parecida al cómic, con una mirada al fotógrafo Ruven Afanador.



**-¿Podrías contarnos más sobre la filmación? ¿Cuánto demoró? ¿Cuánta gente estuvo involucrada? ¿Alguna anécdota que haya sucedido?**

-El proceso de filmación fue el siguiente: después de algunas semanas para el guión, llegó la pre-producción (con la que tuve algunos problemas y se prolongó un poquito). La mayoría del rodaje la hice en un solo día y el remanente en otro medio día. He hecho casi todo el trabajo solo, pero como en casi todos mis cortometrajes he tenido la ayuda de muchas personas muy valiosas: los *DoppioSenso Unico* (una casa de producción independiente de cine y teatro) y Donatello Della Pepa (un joven director-chamán que tiene siempre una respuesta a cualquier pregunta cinematográfica).

Como a veces pasa he tenido muchos problemas en el momento de la realización: por ejemplo, no ha salido bien el efecto del dedo cortado porque en el momento en el cual Stephen (Alessandro Liuzzi) lo corta, el dedo tendría que saltar y rociar a la manera de Sam Raimi; pero el tubo se había obstruido y no pudimos hacer nada. Una cosa interesante que quiero decir es que la banda sonora de Ivan Talarico, creada para el cortometraje, hoy es un CD: *Risuli*, que está desarrollando como un proyecto más grande y ambicioso.



**-¿La película fue seleccionada para proyectarse en algún festival? De ser así, ¿cuál?**

-Todos los festivales italianos a los cuales he enviado el cortometraje lo han rechazado, no son muchos y en general prefieren elegir cortometrajes extranjeros o con un presupuesto más grande o con apellidos ya conocidos.

**-¿Planeas adaptar otro cuento de King? De ser así, ¿cuál?**

-No creo que próximamente adapte otra vez a King, pero seguramente continuará teniendo una

influencia en mis proyectos futuros.

**-Muchas gracias por tu tiempo. Para terminar, ¿algo para decirle a nuestros lectores?**

-Si, les quiero comentar que en Italia el "horror" es un género prácticamente inexistente, los que consiguen realizar una película luego están muertos por la distribución. Espero que en Argentina la situación sea mejor y que en Italia haya un renacimiento del cine, en particular todo lo que sea del género, porque es de aquí que puede empezar todo otra vez. ¡Estoy confiado!■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

A FONDO

CÓMICS

CORTOMETRAJES

OPINIÓN

TORRE OSCURA

OTROS MUNDOS

LECTORES

CONTRATAPA

## OPINIÓN

## La Cúpula

### La edición en castellano de la novela *Under the Dome*

ARIEL BOSI

Exclusivo para INSOMNIA

Los fans de Stephen King más acérrimos siempre tuvimos una particular manía con las obras desconocidas del autor.

No son pocos los libros que se han publicado que focalizan puntualmente en la obra del autor, por lo que tampoco podían faltar aquellos títulos que contaran (y detallaran cuando fuese posible) esas obras que nunca vieron la luz.

Así fue como nos enteramos de la existencia de *People, Places and Things. Vol. 1*, la famosa recopilación de cuentos que King escribió junto a su amigo Chris Chesley e imprimió con el mimeógrafo de su hermano en los años 60. También supimos de la existencia de *The Star Invaders*, *I Was A Teenage Grabe Robber* y otras tantas. Y si bien unas cuantas vieron la luz de alguna manera (en forma de fotocopias), la mayoría permanecen guardadas bajo llave, despertando la curiosidad de los fans simplemente con su título.

Uno de esos títulos que siempre llamó mucho la atención era *The Cannibals (Los Caníbales)*. Lo único que se sabía sobre la obra era que involucraba un grupo de personas atrapadas en un departamento. Pero esta simple línea de sinopsis y su título alcanzaban para mantener ávida la expectativa. Imaginen a que niveles pudo llegar esa expectativa cuando King anunció que esta obra que obsesionó a fans y coleccionistas por casi 30 años, finalmente iba a ver la luz.

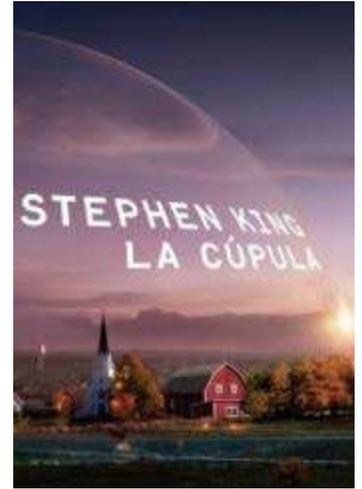
Por supuesto estamos hablando de *La Cúpula*, la colosal obra de Stephen King que iguala en su longitud a las aclamadas *IT (Eso)* y *Apocalipsis*, superando las mil páginas.

La historia se centra en el pueblo de Chester's Mill y la serie de eventos que se desencadena cuando una misteriosa cúpula irregular aparece sobre el pueblo, aislándolo completamente del resto del mundo. Y tal como King bromea, no... no es como la película de *Los Simpsons*. Aquí el libro no sacude al lector en las primeras páginas, sino que lo pateo y lo tira de su silla. En menos de 10 páginas ya tenemos igual cantidad de muertos, sin ningún tipo de piedad ni compasión.

Con una narrativa avasallante (y su incomparable calidad para construir personajes), Stephen King nos coloca dentro del domo y nos muestra como una sociedad ordenada y mayormente correcta puede pasar del estado más educado posible a la locura absoluta en instantes. Casi todos los pobladores de Chester's Mill experimentan una gran variedad de sentimientos, comenzando con la obvia curiosidad y desorientación, pasando por la ansiedad, miedo y el estado natural más peligroso de todos, el pánico. Dentro de la cúpula el tiempo se está acabando y la ley de la selva es llevada a niveles extremos en demasiado poco tiempo.

Tal como vimos en tantos otros libros (por ejemplo, en *Apocalipsis*), a partir de la aparición de la cúpula, los pobladores se dividen en dos bandos harto conocidos (por supuesto, estoy hablando de buenos y malos). Pero a diferencia de *Apocalipsis* (la obra con la que, inevitablemente, comparo *La Cúpula*), se puede apreciar la evolución del autor a lo largo de estos años. Lo he mencionado antes: King es un excelente creador de personajes. Aquí la diferencia se nota desde el principal protagonista del bando de los buenos, llamado Barbara Dale, el cual es un ex soldado de Irak, quien a pesar de su racionalidad ante el desastre, puede llegar a rozar la desesperación, mostrándose como un ser humano y no un superhéroe (como, en mi opinión, sí pasó en *Apocalipsis*, en personajes como Stu Redman).

Y del bando de los villanos... ¿qué se puede decir sobre Big Jim que le haga justicia? Que tenemos un personaje simplemente PERFECTO, Maquiavélico hasta la médula, agitando (y escudándose



detrás de) la bandera de Dios, Jim Rennie es el primero en darse cuenta que la cúpula puede convertirse en su aliado perfecto para ser el amo y señor de un pueblo en el cual no importan las consecuencias, puesto que nadie de afuera podrá evitárselo. Así es como transforma una espera normal y calma en una batalla frente al supermercado, gracias a su propio cuerpo de policía, integrada por la resaca adolescente del pueblo, que de un día para el otro pasa a ser la máxima autoridad. Personalmente, el personaje de Greg Stillson (*La Zona Muerta*) es a quien me hizo recordar Jim.

Ahora, tenemos una batalla constante entre buenos y malos, causada por la aparición de una cúpula que, a pesar de ser el protagonista principal, en la mayor parte del libro es simplemente una excusa. El lector se olvidará de ella durante varias páginas, inmerso en la telaraña que Jim Rennie va tejiendo y como Dale, Julia (la periodista del periódico del pueblo) y el menguante grupo de "civilizados" tratan de esquivar el caos general que va arrasando con todo el pueblo.

Por supuesto no faltan las escenas que han ayudado a encasillar a King como escritor de terror. Basta con leer en la tercera página como un antebrazo desgarrado cae del cielo para aterrizar al lado de una marmota seccionada a la mitad para prepararse para lo que seguirá a continuación.

Les mencioné al comienzo que el libro tiene más de mil páginas, pero no se engañen. Personalmente (y muchos no me creerán), creo que el autor se quedó corto. El libro, cómodamente, podría haber tenido 100 ó 200 páginas más e igual sería tan vertiginoso como es. No hay una sola pausa en toda la historia y no deja lugar ni siquiera para una reflexión final. Es sencillo: me quedaban 10 páginas y seguía agazapado sobre el libro, sabiendo que terminaba una de las grandes historias del autor, mas no pudiendo dejarlo en la mesa de luz para prologarlo un poco más.

El pasado mes de mayo, de la mano de *Plaza & Janés*, *La Cúpula* se publicó 30 años después de haber sido comenzado. La cuenta se pagó con creces. La espera valió cada minuto.

¡Muchas gracias Rebecca y Déborah por su amabilidad y paciencia! ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
IMPRESIONES
A FONDO
CÓMICS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
<b>TORRE OSCURA</b>
OTROS MUNDOS
LECTORES
CONTRATAPA

**LA TORRE OSCURA**

**The Battle of Jericho Hill  
#1 - #5**

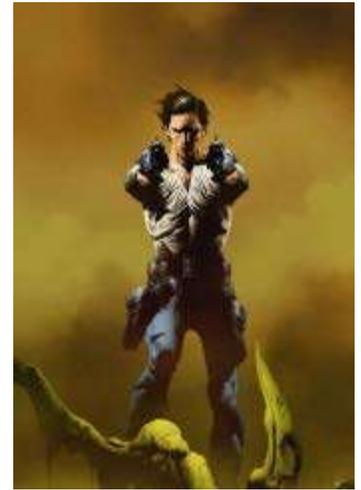
**Análisis de los cinco números de la quinta saga de cómics**

LILJA  
Publicado originalmente en el sitio web del autor

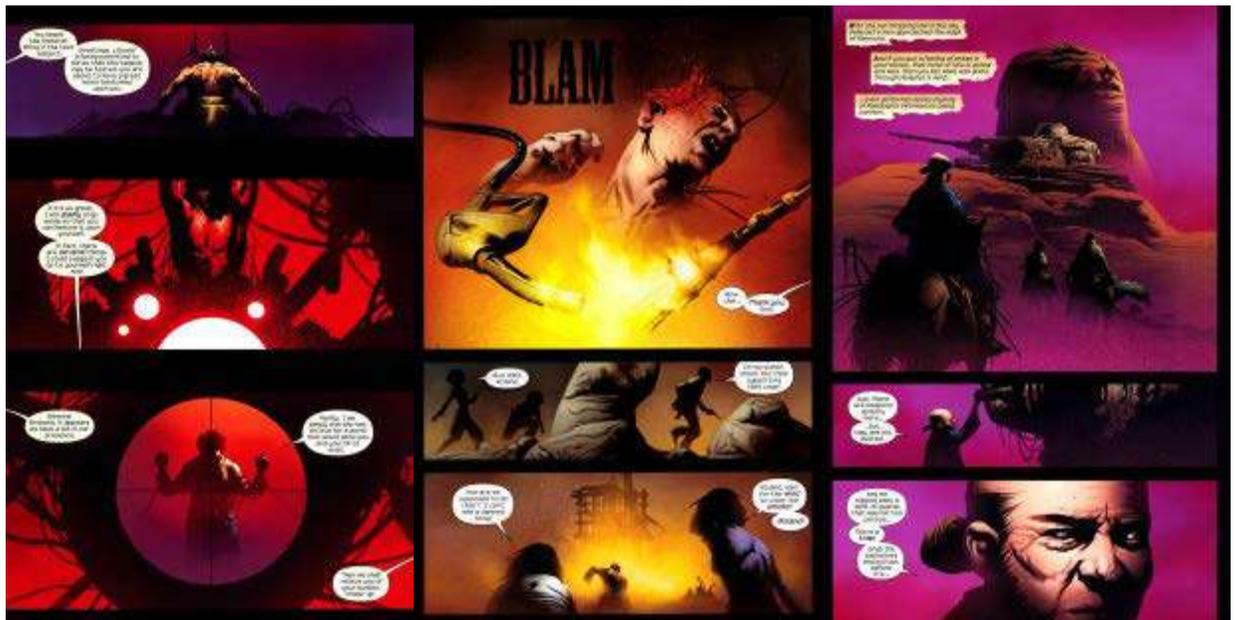
La quinta saga de *The Dark Tower* en cómic ha llegado a su final. Han sido cinco números, y originalmente iba a ser lo último que se publicara. De todos modos, debido a su éxito, *Marvel* ha decidido hacer más.

La gran diferencia es que Jae Lee ya no será el hombre detrás de las ilustraciones. Por eso, estos son los últimos números en los que podemos apreciar el arte de Lee. De todos modos, estas sagas continúan siendo maravillosas.

Gilead ha caído junto con uno de los haces que sostiene a la Torre en su lugar. La existencia misma y todos los universos están en peligro, y es ahora cuando Roland y sus amigos deberán encontrarla y salvarla. Pero no todos están de acuerdo en seguir a Roland. Algunos dicen que él está persiguiendo una leyenda. Además, esta es la primera vez en que escucharemos a Roland decir que el irá por la Torre.



**Cómic:** Stephen King's The Dark Tower: The Battle of Jericho Hill  
**Editorial:** Marvel  
**Director Creativo y Ejecutivo:** Stephen King  
**Historia:** Robin Furth  
**Guión:** Peter David  
**Arte:** Jae Lee, Richard Isanove  
**Rotulación:** Chris Eliopoulos  
**Fecha de publicación:** Diciembre 2009 - Abril 2010



Volviendo al cómic, *The Battle of Jericho Hill* es una historia más oscura y cruel que las anteriores. Hay mucha muerte y desolación. Pero me gustó, es por lejos uno de los mejores arcos. Me gusta que haya vuelto Jae Lee al dibujo después de un breve receso, pero todos los involucrados han hecho un gran trabajo. Especialmente me encanta el último número. Es cruel y muy triste. Si hubiese sido el último número de toda la saga, como comenté que se había previsto al principio, hubiese sido una gran final. Como es habitual, hay mucho material extra en todos los números. Desde los artículos de Robin Furth hasta los bocetos de las páginas, que complementan y

documentan la saga en general de manera excepcional. Las cinco sagas que hemos vistos hasta el momento han sido una gran lección de historia sobre el pasado de Roland, antes del comienzo del primer libro de King. Todavía queda un pequeño espacio de tiempo del que no sabemos mucho. Pienso que eso cambiará con la próxima saga.

## ***THE BATTLE OF JERICHO HILL: LAS PORTADAS***

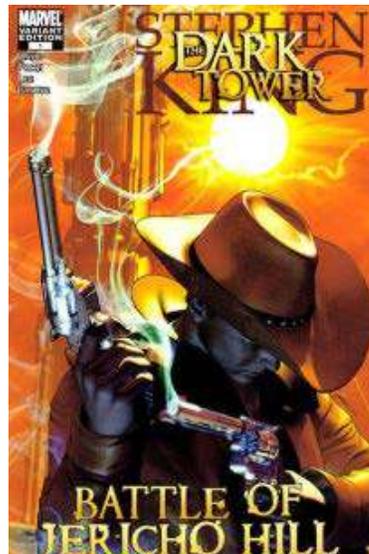
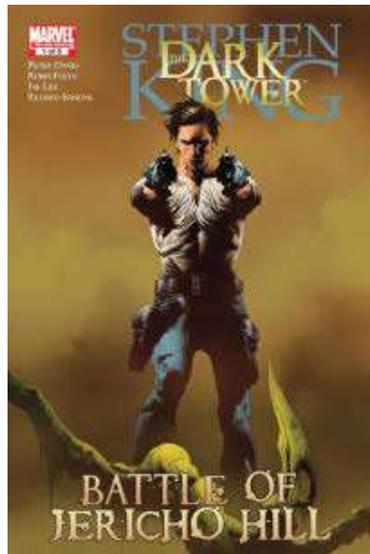
*Publicado originalmente en el sitio web de Marvel*

En muchas ediciones de cómics, cada revista es editada con más de una portada, a efectos de coleccionismo y también, obviamente, para levantar las ventas, ya que gran cantidad de fans compran más de un ejemplar de cada número, por el simple hecho de que poseen portadas distintas.

Los cómics de *La Torre Oscura* no han sido la excepción y reconocidos artistas han querido brindar su visión, aportando sus ilustraciones para que formen parte de estas ediciones alternativas. Repasaremos a continuación todas las portadas que ha tenido cada ejemplar de la saga *The Battle of Jericho Hill*.



### **The Battle of Jericho Hill #1**



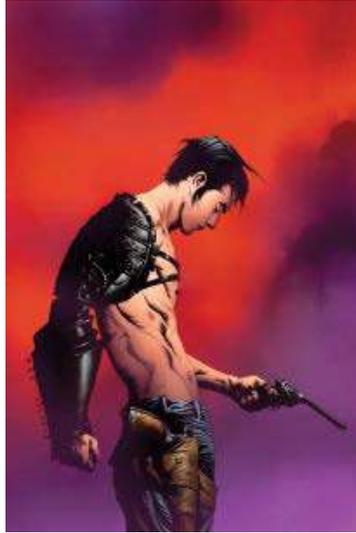
*Portada original de Jae Lee y alternativa de Brandon Peterson*

### **The Battle of Jericho Hill #2**



*Portada original de Jae Lee y alternativa de Leonardo Manco*

**The Battle of Jericho Hill #3**



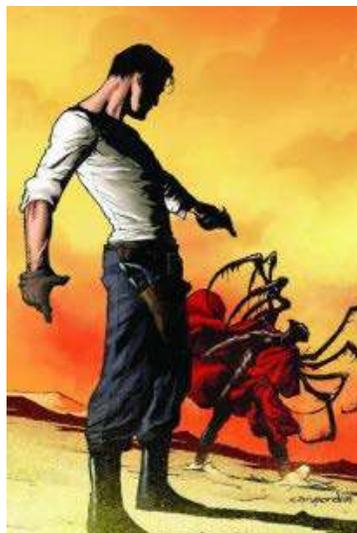
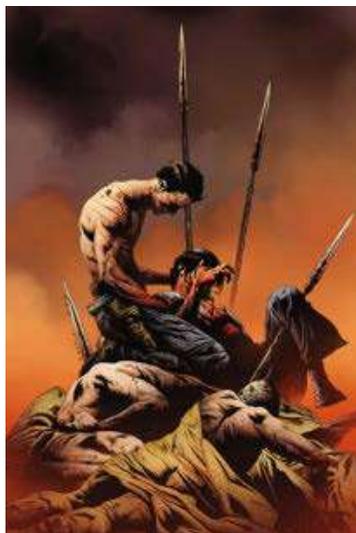
*Portada original de Jae Lee y alternativa de Patrick Zircher*

**The Battle of Jericho Hill #4**



*Portada original de Jae Lee y alternativa de Steve Kurth*

**The Battle of Jericho Hill #5**



*Portada original de Jae Lee y alternativa de Cary Nord*

## ROBIN FURTH: LOS SECRETOS DE LA GUERRA

NEIL KLEID

Publicado originalmente en el sitio web de Marvel

Los lectores constantes de la vida y las tragedias de Roland saben que la lucha desesperada que se da en *The Battle of Jericho Hill* cierra una puerta en el pasado y abre otra, una que comienza con las palabras. Todo lo que hemos visto hasta el momento nos lleva hasta ese momento definitivo, cuidadosamente orquestado por el propio Stephen King y el talento creativo del equipo de *Marvel* que está detrás de los cómics.

La principal "aliada" de Stephen King en los guiones de los cómics, Robin Furth, nos explica a continuación algunos entretelones sobre cómo se orquestó esta batalla final.



**-Debe haber sido una tarea ardua realizar el guión de *The Battle of Jericho Hill*. ¿Cuánto de la campaña de Farson para destruir Gilead ha sido delineado por Stephen King y cuánto por tu equipo de trabajo?**

-Stephen King dio unas ideas generales, pero de los detalles nos encargamos nosotros. Como te podrás imaginar, la presión fue total. Fueron muchas noches sin dormir. Cuando llegó el momento de escribir el guión definitivo, usé toda la información que había en los libros, lo que sabía de los personajes y del mundo medio. Incluso, me basé en otros libros de King, como *The Eyes of the Dragon*. Recordemos que nuestro diabólico mago tiene un papel fundamental en ese libro. Cuando llegó el momento de diagramar las estrategias de la batalla, tomé inspiración tanto de *Wolves of the Calla* como de eventos históricos reales. También estudié películas épicas e incluso westerns. Pero como sabemos, las batallas no son solo papeles, sino que hay también sentimientos y mucha psicología. También tuve que indagar en cuestiones políticas y sociales.

Una de las mejores cosas de trabajar con Stephen King es que él realmente apoya este proyecto. Cuando llega el momento que entro en pánico con algún aspecto complicado del guión, le envío un mail a Steve para que aporte ideas. Es grandioso en ese aspecto. Siempre contribuye con aportes geniales. Una vez que tengo todo listo, le envío un detalle completo a los editores, Ralph Macchio y Mike Horwitz, y al resto del equipo: Peter David, Richard Isanove y Jae Lee.

Ahí es cuando realmente empiezan los intercambios de opiniones. Ralph y Mike aportan sus años de experiencia como editores. Peter todo su conocimiento como escritor. Richard y Jae su conocimiento de ilustración y lo que se necesita para que una imagen luzca en la página.

Una vez que el guión está supervisado por todos, empieza realmente un proceso dinámico. A veces hacemos cambios a medida que avanza la historia. A veces Richard o Jae aportan un concepto de ilustración, y reescribimos el guión para adecuarlo a eso, para que la historia sea mas poderosa a nivel visual. A veces es Peter quien, con su experiencia de años, sabe como desarrollar mejor una serie de eventos, para que la historia sea mejor.

**-Leyendo los cómics se pueden ver, a ambos lados de la batalla, escenas de los libros y otra originales. ¿Qué cosas tuviste que investigar para escribir sobre una guerra?**

-Créase o no, yo de chica está obsesionada con los castillos y las batallas medievales. Algo extraño para una chica de esa edad, pero me encantaba. Siendo una adulta, y tratando de diagramar escenas de guerra, siempre acudí a novelas de fantasía, ya que los mejores escritores del género tienen mucho conocimiento de la historia antigua. Además, mi marido es una fuente inagotable de recursos sobre historia. Conoce de memorias las estrategias de guerra de Alejandro Magno. Sus aportes al guión han sido invaluable.

**-Debido a que ya tenían planes de continuar con los cómics, esta saga debía servir para establecer los próximos pasos en la vida de Roland. ¿Fue muy difícil desarrollar una guerra sabiendo que había personajes que debían vivir y otros morir en la misma?**

-La parte mas dura fue saber quien tenía que morir y cómo. Esa eran cuestiones centrales a la hora de desarrollar el guión. El hecho de definir como claves las escenas de muerte nos ayudó mucho. Pero, obviamente, no puedo decir mucho más porque sería desleal con los lectores que aun no leyeron la saga.

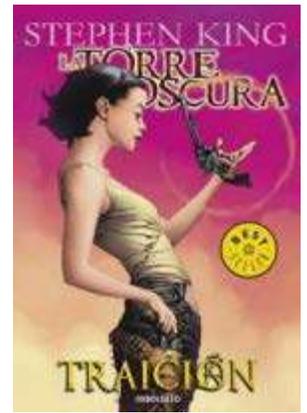
## TRAICIÓN EN CASTELLANO

**ARIEL BOSI**

*Exclusivo para INSOMNIA*

Tal como sucedió un año atrás (y para regocijo de los fans), tenemos una nueva novela de Stephen King publicada en castellano (*La Cúpula*) y, con pocos días de diferencia, *DeBolsillo* lanzó a la venta el tercer arco de la serie de cómics basados en la obra maestra del autor, *La Torre Oscura*. Esta vez es el turno de *Traición*, el cual integra seis números.

Me pasó una cosa curiosa al recibir mi copia. El formato es el mismo a los anteriores, y también lo es su papel.



Un amigo estaba delante mío cuando abrí el paquete y tomó el cómic. No es lector de King, pero sí de cómics, y su primer comentario fue "*Que gusto da cuando los cómics son editados en buen papel y un formato ameno*". Me dejó perplejo, puesto que, si bien estaba al tanto de la edición y estaba implícitamente de acuerdo, nunca había considerado mi opinión respecto al libro de tener otro formato y/o calidad. Fue una muy buena experiencia asumir como normal la excelente edición que tenía en mis manos. Por supuesto no me olvidé de mencionar los encargados de la traducción, la cual fue llevada a cabo por dos amigos de la casa, José Óscar Sendín y Javier Martos.

*Traición* narra los hechos que acontecen en Gilead cuando Cuthbert y Alain reciben sus pistolas y son nombrados pistoleros, al tiempo que Roland sigue sumergiéndose en las revelaciones del pomelo de Merlin. Hay lugar para reuniones imprevistas en la oscuridad, donde se tejen los ataques contra Gilead. Y es en la madre de Roland donde la traición surge con mayor fuerza y violencia que nunca. Pero Gilead tiene sus defensores, entre los cuales se encuentra el ka-tet de Roland, sus padres, Cort, y un nuevo pistolero. De nombre Aileen Ritter, la sobrina de Cort aparece por primera vez con una presencia que no será fácil de olvidar. Todo el recorrido de esta telaraña va llegando a su fin cuando la muerte de Stephen Deschain acecha en las manos menos esperadas, mientras Cort, la bola rosa y la velocidad de Roland juegan un papel casi simultáneo e irrepetible para dar cierre a la historia.

Una vez más, le agradezco a Rebecca y Déborah por toda la buena onda que tienen siempre con nosotros.

¡Hasta la próxima! ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

IMPRESIONES

A FONDO

CÓMICS

CORTOMETRAJES

OPINIÓN

TORRE OSCURA

OTROS MUNDOS

LECTORES

CONTRATAPA

## OTROS MUNDOS

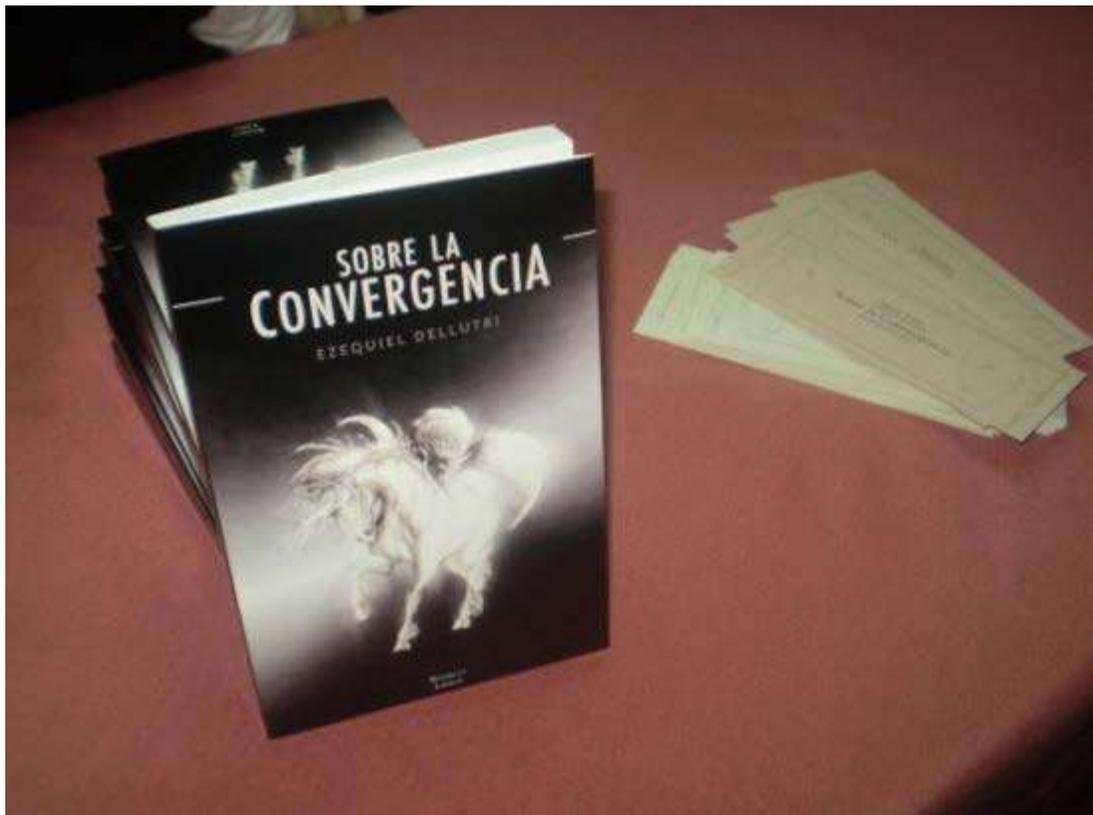
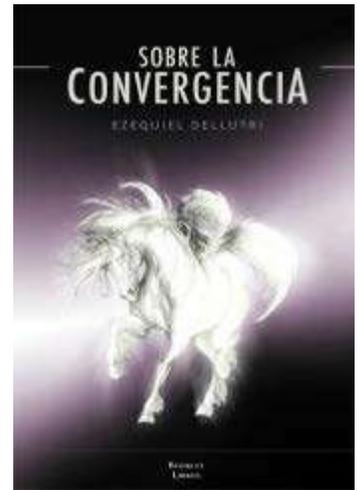
## Sobre la convergencia

Una gran novela fantástica de un joven autor argentino

**RAR***Editor de NSOMNIA*

**E**zequiel Dellutri nació el 1º de abril de 1977 en Buenos Aires, Argentina. Es escritor y profesor de Lengua y Literatura. Ha desarrollado gran cantidad de eventos para promocionar la lectura y acercar la literatura a quienes no tienen acceso a ella. Coconduce y produce el programa *Tierra Firme* para *Radio Trans Mundial* que se emite en decenas de radios de Latinoamérica, España y Estados Unidos.

Fue finalista del premio *Terra Ignota* en la categoría fantasía por el cuento *La Cuestión*; de *El Melocotón Mecánico* por su relato de ciencia ficción ciberpunk *Final*, texto que también fue incluido en la antología *Fabricantes de Sueños 2006* editada por la *Asociación Española de Fantasía y Ciencia Ficción*; del Premio *Domingo Santos* por el policial de ciencia ficción *Rec*; del *Certamen de Cuentos Fantásticos y de Terror Idus de Marzo 2009* por su historia breve *En la Celda*; y obtuvo el segundo lugar en el *XVI Certamen Literario Alberto Magno de Ciencia Ficción* por *Sobre los Inmortales*, incluido en el volumen que reúne las historias premiadas en este concurso y que ha sido nominado como mejor relato extranjero en los premios *Xatafi-Cyberdark* e *Ignotus*. Junto con *Sobre la Convergencia* y *Sobre el Apocalipsis*, esta nouvelle compone su proyecto más ambicioso: una historia mágica de la ciudad de San Miguel, donde vive desde su infancia.



Ha escrito números artículos de crítica sobre cine, cómic y literatura, siempre dentro del ámbito de lo fantástico. La editorial *Verbo Vivo* ha publicado sus libros de ensayos para adolescentes *Guía Narniana Para Viajeros Involuntarios*, sobre el universo y la vida de C. S. Lewis y *Guía Hi-Tech Para Viajeros De Las Nuevas Tecnologías* sobre el impacto de la informática en la vida actual.

*Sobre la Convergencia*, escrita cuando tenía 26 años, forma parte de un intento por gestar una mitología posmoderna centrada en la ciudad de San Miguel, donde vive desde su infancia.

Desde el lunes 7 de diciembre de 2009, la novela se encuentra en las mejores librerías del país.

De temática fantástica, trata sobre una serie de alteraciones que se producen en la ciudad de San Miguel y que resultan imperceptibles para la mayoría de sus habitantes, exceptuando tres jóvenes que, como si de una maldición se tratase, son cautivos de la ciudad.

Mezcla de novela de caballerías, mitología clásica y relato gótico, *Sobre la Convergencia* se construye en torno a muchas voces que interactúan en un tejido asombroso y cautivante, utilizando los recursos de la narrativa posmoderna para contar una historia fantástica distinta.

*Sobre la Convergencia* fue presentada al público el sábado 5 de diciembre en la ciudad de San Miguel. Disertó sobre la novela el docente, crítico y ensayista Pablo Capanna.

A continuación, charlamos mano a mano con Ezequiel sobre esta novela en particular, pero también sobre literatura y, no podía ser de otra forma, la obra de Stephen King.

Además, como complemento, ofrecemos una sinopsis de la novela, extractos del análisis que Pablo Capanna (inada menos!) hizo de la misma y un texto en el que Ezequiel Dellutri explica cual es su método a la hora de escribir.

---

## Entrevista a Ezequiel Dellutri

**-Ezequiel, ¿podrías presentarte a los lectores y contarnos algunos datos tuyos?**

-Poca cosa puedo decir sobre mí, para ser franco. Soy un lector contumaz; desde pequeño que desgasto las hojas de los libros y eso fue acercándome a la escritura. Soy, además, profesor de Literatura especializado en medioevo.

**-¿Cómo llegaste a ser escritor? ¿Te dedicás full time a eso?**

-El motivo principal por el que me convertí en escritor es, indudablemente, el lector. Creo que la literatura es, antes que un hecho creativo, un hecho comunicativo. Considero tener algo –no mucho, solo un par de cosas– para decir, y mi forma de hacerlo es la escritura. Pero lo cierto es que lo que me motiva a sentarme frente a la máquina de escribir y comenzar un libro es el deseo de ser leído, es decir, de que la experiencia de creación individual que de alguna forma y sin que yo pueda comprenderlo vive en mí, llegue a los demás. Amo profundamente la imagen del lector, aunque a veces le ponga las cosas difíciles.

En la práctica, comencé a escribir con intención profesional cuando tenía veinte años, aunque me cuesta recordar algún momento de mi vida en el que no haya estado imaginando alguna historia. Escribí de manera subterránea, sin que nadie lo supiera, durante cerca de dos años. Después, probé suerte en algunos concursos; en la mayoría fracasé estrepitosamente. Sólo alguien que haya redactado un cuento, ensobrado, llevado al correo y esperado una respuesta incierta meses después, sabe lo angustiante que puede resultar. Pero eso me enseñó lo fundamental en la escritura: tener paciencia. Por fin, después de acumular innumerables fracasos –el computarlos de esta manera me ayudó a aprender algo de cada uno– pude ganar algunos y seguir probando hasta la publicación de mi primer libro. Desde entonces la lucha continúa, pero en un círculo diferente del infierno.

No soy un escritor full time y creo que aunque pudiera, no lo sería. Le escritura es increíblemente solitaria y aunque no soy precisamente extrovertido, creo que tampoco podría pasarme el día entero frente a la hoja de papel. Sí tengo la rutina de cualquier escritor profesional: dedico un tiempo diario a la escritura con rigurosidad de un monje medieval.

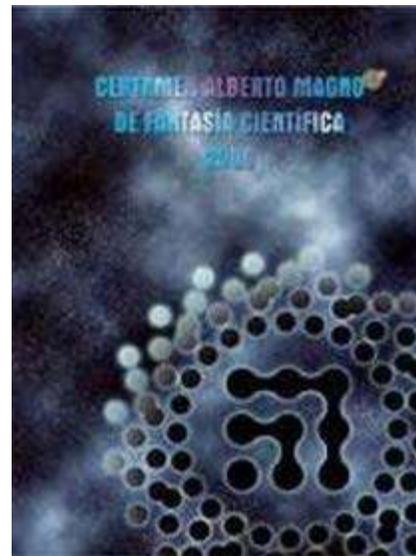
**-Contanos cómo son y de qué tratan tus libros publicados**

- Trabajo para dos tipos de lectores.

El primero de ellos es un lector con el que me siento muy cómodo, el adolescente. De alguna forma, la adolescencia es un sitio al que siempre vuelvo en mis recuerdos, aunque no la añoro: por nada del mundo quisiera convertirme de nuevo en uno de ellos. Pero de alguna manera, pienso que en la primera juventud uno vive con una intensidad mayor, y por eso escribir para adolescentes demanda

agilidad y cierta velocidad, la creación de una voz que resulta agradable utilizar porque permite la risa y la libertad. Así que primero por necesidad y luego por elección, me he convertido en un escritor de ensayos para jóvenes. Mi primer libro, *Guía Narniana para Viajeros Involuntarios*, es una exploración del mundo de C. S. Lewis vinculando su literatura con su vida, un ejemplo de lo que yo creo debe ser un ensayo para jóvenes: un libro de rápida lectura, pero informado y estructurado para que un adulto también pueda aprovecharlo.

El segundo tipo de lector es alguien muy parecido a mí mismo, y es aquí donde los lectores de **INSOMNIA** encontrarán el punto de vinculación con la obra del maestro del terror. Amo la literatura de género, pero también la experimentación literaria y la hipertextualidad, así que he intentado construir una serie de novelas fantásticas que reúnan un estas características. Mi deseo sería que puedan ser disfrutadas tanto por lectores de Stephen King como de Umberto Eco, sin ningún tipo de prejuicios o encasillamientos, ya que yo me deleito por igual con ambos autores y, bueno... ¡me parecería formidable que alguien los uniera! Así podría ahorrarme algo de espacio en la biblioteca –y el bueno de King sabe lo que es ocupar espacio en un estante, ya lo creo–.



**-Hablamos de *Sobre la Convergencia*, profundicemos sobre la novela...**

-*Sobre la Convergencia* es mi nuevo libro, una novela que terminé de escribir hace seis años y que estuvo en un cajón durante mucho tiempo. Creo que el concepto es muy afín a la temática de algunos libros de King, sobre todo *La Mitad Siniestra*. Trata sobre la superposición de una realidad imaginaria sobre una ciudad real. Los cambios que produce esa superposición primero son muy tenues, casi imperceptibles, pero luego se acrecientan, aunque sólo un grupo reducido de personas los perciben; el resto continúa sus vidas como si nada. De manera que estos sujetos, tres amigos en primera instancia y luego algunas personas más, deciden luchar contra esa convergencia de mundos que amenaza con destruir su ciudad. Para derrotar el proceso de hibridación deben hacerlo en el plano de lo simbólico. Así que a la manera de caballeros medievales, cada uno deberá enfrentar un desafío distinto que va desde hacerle frente a un grupo de fantasmas hasta dialogar con un moderno Minotauro, pasando por descifrar un enigma propuesto por misteriosos demonios.

La novela viene acompañada por un cuento que relata los orígenes de la convergencia, un relato con muchas influencias de la literatura gótica en donde aparecen como personajes Borges y Bioy Casares. Se titula *Sobre los Inmortales* y es una pequeña muestra de mi amor por esa ciencia ficción del siglo diecinueve que tan bien mezclaba la anticipación con el terror.

**-¿Por qué estructuraste la novela de una forma tan novedosa, contando la historia con varias voces?**

-Escribí *Sobre la Convergencia* partiendo de una idea que la humanidad frecuenta desde sus orígenes: la realidad no es unívoca, sino que resiste múltiples interpretaciones. De ahí al concepto de dos realidades superponiéndose, desgarrándose o intentando amalgamarse había sólo un paso, justo el que me decidí a dar. Elegí utilizar narradores múltiples, no sólo los tres amigos que llevan adelante el grueso de la historia, sino también otras voces que se van incorporando para sumar sus historias al texto.

De alguna manera, mi concepción de la novela es clásica, porque admiro la libertad que tenían los primeros narradores al incorporar fuentes, relatos y estilos que estaban allí, al alcance de su mano, y que se evidencia como un embrión monstruoso en las colecciones de cuentos medievales. He pensado durante largo tiempo en mi interés por este tipo de textos en los cuales diversas historias

convergen, se unen, se devoran y digieren. Creo que manifiestan un deseo de encontrar un sentido unificador, una cierta sensación de que existe un propósito detrás de lo que sucede, como si todo, aún lo más disímil, pudiese encajar en un rompecabezas que tiene mucho de perverso.

Comprendo que la escritura debería ser el ejercicio de la libertad, y a lo largo de la redacción de *Sobre la Convergencia* he intentado sentirme lo más libre posible. Entiendo que la imaginación – palabra clave en mi diccionario personal– no es una fuerza desbocada; no sirve para quebrantar las normas, sino para crear otras distintas. El ejercicio de la imaginación es una disciplina difícil, porque como no somos dioses, el crear un mundo literario en siete días trae aparejadas algunas complicaciones. Es por eso que cuando escribo me ciño a una estructura determinada, lo que debería evidenciarse en *Sobre la convergencia*. Intenté trabajar con distintos géneros y registros, desde el cuento hasta el teatro, utilizando una cierta pluralidad léxica e intertextual. Tampoco me he limitado al momento de plagiar, de manera que he abrevado de todo lo que tenía a la mano en homenajes descarados y no tanto.

Creo que *Sobre la Convergencia* resulta contradictoria, y es posible que esto se deba a que yo también lo soy. Cuando me lanzo a escribir una novela, sé que estoy perdiendo el control narrativo, porque es el más imperfecto de los géneros; tal vez por eso es tan parecida al hombre. Los cuentos funcionan; las novelas, en cambio, laten.



**-En la novela se dejan ver muchos aspectos típicos de Buenos Aires y de Argentina, algo raro de encontrar en una novela fantástica.**

-*Sobre la Convergencia* refleja muchos de mis intereses. La historia del bandoneonista, una de las últimas partes de la novela que escribí, es un claro ejemplo: reúne mi amor por la mitología tanguera y la pasión por la Buenos Aires idealizada de mi adolescencia, pero también refleja mi vinculación con ciertos temas religiosos. En este pequeño relato intenté versionar la Biblia haciendo énfasis en la figura de Satanás no a través de la ironía, sino intentando vislumbrar sus motivaciones trágicas. Otro tanto sucede con el episodio protagonizado por el cultísimo Minotauro que habita en la biblioteca del Colegio Máximo. El concepto de verdad me ha intrigado desde siempre, porque si bien considero que la realidad se lee de distintas maneras, soy tan primitivo como para pensar que existe una revelación espiritual que es igual para todos. El Minotauro representa mis propias divagaciones, la búsqueda de una verdad que se amolde a mi espíritu haragán pero en constante bulla. También quise incorporar a aquellos autores que de alguna manera fueron claves en mi concepción literaria, lo que se ve reflejado en las constantes referencias a otros textos, todos los cuales me han impresionado de distintas manera, aún sin haberlos leído, porque es sabido que los libros tienen un poder tan grande como para cambiar nuestra forma de ver el mundo aún antes de que los hayamos abierto.

El episodio con el viejo coronel tal vez sea uno de los más importantes, porque en él intenté

establecer mi relación con la historia y política argentina. Nací en mil novecientos setenta y siete y me crié con el fantasma de los hijos de desaparecidos respirando muerte a mis espaldas. Nunca tuve el temor de ser uno de ellos –después de todo, soy el vivo retrato de mi padre– sino más bien la fantasía macabra de “poder haber sido”. Lo que imprecisamente llamamos proceso militar fue un punto de inflexión en la forma de pensar el país. El episodio con el coronel, en el que una tropa del siglo diecinueve se presenta para ajusticiar a un viejo torturador, fue mi forma personal de cerrar un asunto que nuestra nación parece querer diluir en soluciones maniqueas y superficiales olvidado que la justicia debe ser más rápida que los gusanos que consumen a nuestros muertos.

En este episodio y en la historia del profesor Vilal, demiurgo en medio del holocausto criollo, he intentado abordar los sucesos del proceso desde la poesía de lo macabro, desde la humanidad del torturado, desde la sangre coagulada en un plajón de mala muerte.

El apéndice de *Sobre la convergencia*, el relato *Sobre los inmortales*. Fue el resultado de mi fascinación por Borges y Bioy Casares. Al primero lo admiré desmedidamente y recién después de escribir la novela pude dimensionarlo con mayor corrección. Sigo creyendo que es un escritor increíblemente bueno y es claro que estoy alejado de su perfección –para ser francos, de la suya y de cualquiera– pero su afición por lo fantástico siempre me resultó fascinante. A Bioy Casares lo odio con toda mi alma; si aún estuviese vivo, me tomaría el trabajo de terminar con su angustiada existencia. Leer a Bioy siempre me resultó humillante, hasta el punto de perder las ganas de escribir. Por fin, un día decidí poner un punto final al asunto y fue entonces cuando me di cuenta de que podía incluirlo en una historia con la que fantaseaba desde hacía tiempo: una reconstrucción del mito de Pigmalión en clave de ciencia ficción. La figura del autómatas me dio más posibilidades que la del robot; en Argentina, donde las cosas se arreglan con alambre, es más fácil de creer un hombre de flejes y engranajes. Traté de relatarlo como si fuese un cuento fantástico inglés al estilo de las fantasmagorías de M. R. James, y por eso elegí un narrador pretendidamente refinado. Eso me permitió también especular sobre el paso del tiempo, la muerte y la eternidad.

**-¿Cómo y cuándo descubriste la obra de King y que pensás de la misma?**

- Mi historia con King es extraña.

Como ya he dicho, leo desde pequeño y siempre fui seguidor del terror, pero por un motivo u otro, leí a King recién siendo grande, a los veintitrés o veinticuatro años. Yo sentía, como siento siempre con esos escritores que son muy nombrados y uno no ha leído, una deuda que debía saldar, así que un día me compré una edición usada de *Maleficio*. Leí la novela en un par de días y me gustó, porque tiene un final asombroso, algo que no esperaba, ya que había escuchado a varios detractores de King decir que su principal problema eran los finales.

Después leí algunos relatos cortos que también compré de saldo. Se ve que todavía no le tenía confianza, porque no los compraba nuevos. Con los cuentos tuve un problema, porque de alguna manera me atraparon y hasta el día de hoy los recuerdo a la perfección: uno trataba sobre un dedo que sale se asoma por la pileta de un baño, un cuento francamente asqueroso, pero increíblemente perturbador; otro, contaba sobre una lluvia de escuerzos. Sin embargo, desde lo formal me parecía que los cuentos no cerraban. Años después, me di cuenta de que mi problema era el desconocimiento: King es un escritor particularísimo no tanto por su forma de escribir, sino por su imaginario, que es absolutamente novedoso aún cuando trata tópicos del género. Puede gustarte o no, pero, vamos... ¡el tipo es realmente creativo!

Al poco tiempo compré *Mientras Escribo* y ahí me ganó de lleno, porque llegué a comprender cuál era su verdadero objetivo al escribir. Eso me permitió seguir avanzando en su obra y comprender un poco mejor sus motivaciones.

Durante años, busqué la novela *It*. Estaba desesperado por leerla; cuando era adolescente había visto con un amigo la segunda mitad del telefilm y, claro, no había entendido nada, pero... ¡qué miedo pasé con el maldito Pennywise de Tim Curry! Por fin, un día pude comprarlo en una librería de Uruguay... esta vez, nuevo. Hice algo que nunca antes había hecho: mientras la leía, redacté un diario de lectura para atesorar mis sensaciones y fue una experiencia magnífica, pese a que coincido con las críticas que se le hacen y creo que el final no es todo lo bueno que debería. Pero ya sabemos... así es el Rey.

Por último, no quiero dejar de mencionar el cuento *Todo Lo Que Amas Se Te Arrebatará*. Lo considero una obra maestra de la literatura, un relato en el que King se aleja del terror para mostrarnos algo que también puede llenarnos de pavor: el vacío de la posmodernidad. Probablemente, y digan lo que diga Harold Bloom, sea uno de los mejores relatos norteamericanos contemporáneos.

**-¿Qué otras influencias tenés?**

-Todos los escritores que he leído influyen sobre mí, pero también los que no he leído. Para escribir

*Sobre la Convergencia* me inspiré en *Adán Buenosayres* de Leopoldo Marechal, pero para ser franco, lo leí después de que la hube terminado, por eso la relación es imperceptible. Otro libro que menciono en *Sobre la Convergencia* es *¿Sueñan los Androides con Ovejas Electrónicas?* de Dick, y tampoco lo había leído al momento de redactar la historia. Sin embargo, lo que había escuchado sobre estos libros influyó tanto o más que los que sí había leído. La imaginación es poderosa, esa es la verdad.

Por supuesto, Borges y Bioy casares están dentro de los escritores que más admiro, así como Thomas Pynchon, César Aira y Juan Filloy.

La literatura medieval, que he estudiado mucho a lo largo de mucho tiempo, es otra de mis grandes inspiraciones, sobre todo el ciclo artúrico y las novelas de caballerías. También la mitología, sobre todo la hindú, y el teatro en su totalidad, desde el griego hasta el contemporáneo.

#### -¿Qué proyectos tenés a futuro?

-Tengo un libro de ensayo para jóvenes llamado *Gente Que Camina* en manos de mi editora y estoy embarcado en la complejísima tarea de corregir mi nueva novela, *Sobre el Apocalipsis*, con la que cierro el ciclo de la anterior.

#### -¿Algo más que quieras agregar?

-Sólo un detalle sobre King: si hay algo en lo que me siento en verdad cerca de su obra, es en la maravillosa utilización que hace de Maine y la pericia que tiene para transformar un lugar real en el territorio de sus fantasías. Todas mis novelas transcurren en San Miguel, la ciudad en la que vivo desde mi infancia. Al igual que el maestro, la cotidianeidad es una de mis herramientas favoritas a la hora de encarar un relato.

Por último, quisiera agradecerle a **INSOMNIA** por el trabajo que hace. A mi entender, es el mejor sitio dedicado a un escritor en lengua castellana... ¡ustedes hacen que nuestro amor por King crezca cada mes a mes!

---

## Sinopsis de la novela

En la ciudad de San Miguel, Lucas, Nicolás y Darío comienzan a percibir extraños sucesos que modifican lo que antes consideraban real: libros a los cuales les faltan frases o fragmentos, pequeñas iglesias que crecen hasta convertirse en catedrales góticas, personas que se transforman en fantasmas errabundo y, finalmente, una ciudad que se cierra sobre sí misma y los hace cautivos.

Llenos de inquietud y temor, comprendiendo que las modificaciones en la realidad son cada vez más profundas pero sin saber cómo actuar, se reúnen con un viejo profesor, secuestrado y torturado durante la última dictadura militar, quien les explicará el principio que rige los cambios: la convergencia de dos mundos en un mismo espacio físico.

Para detener el proceso y entender sus razones profundas, los tres amigos deberán enfrentar los desafíos que la convergencia les propone. Lucas se medirá con un sepulturero excéntrico y un grupo de fantasmas que cuentan historias a través de la música; Nicolás será el único espectador de una función teatral representada por demonios; Darío se verá obligado a internarse en una laberíntica biblioteca para enfrentarse al mítico Minotauro.

Lo que descubran luego de superar el combate será la clave para descubrir el corazón de la convergencia, un viaje hacia las razones últimas del hombre y la cultura.

---

## Extractos de la disertación de Pablo Capanna

En *Sobre la Convergencia* aparece un entretrejo de distintos elementos reales mezclados con ficciones de la literatura universal, con los creadores de esas ficciones –porque vamos a ver que aparecen Borges y Bioy Casares paseándose por la obra– y con mitos clásicos. Los protagonistas son tres muchachos coetáneos que expresan distintos aspectos de una misma personalidad. Uno es músico, el otro es escritor, el tercero es pintor y poeta. El nexa entre ellos es un profesor que todos compartieron en la escuela secundaria, quien les ha asignado la tarea de liberar a la ciudad de esta especie de hechizo que ha caído sobre ella. A partir de este profesor se vinculan con otra historia secundaria que nos lleva a descubrir viejas quintas de Bella Vista donde anda el misterio bajo la forma de una fantasía gótica muy bien lograda [...]

Hay en *Sobre la Convergencia* muchas parodias e inclusión de textos dentro del texto, algo propio del estilo posmoderno. Aparecen algunas menciones indirectas que el lector de Borges reconocerá. Por ejemplo, ya en el primer capítulo, uno de los protagonistas consulta una enciclopedia que se

llama *The Anglo-american Cyclopaedia* que en realidad solo existe en la obra de Borges. Aparecen unas cartas al estilo de Bioy Casares, hay toda una recreación de la novela gótica, la novela de fantasmas, la novela de autómatas al estilo de Hoffman [...]

Las historias de estos tres muchachos a los cuales el profesor Vilal les ha asignado la misión de liberar a San Miguel de todos estos fantasmas, esas irrupciones de la fantasía, se va relacionando con otras historias que hace que la novela, por medio de un esquema multifocal o de hipertexto, no sea lineal, como si se tratase de un esquema de cajas chinas o muñecas rusas. Dentro de la historia principal, que uno va armando de acuerdo a sus posibles lecturas, aparecen la historia del profesor Vilal, un desaparecido durante la dictadura; una obra teatral completa; y el duelo del Poeta y el Bandoneonista, relato vinculado con nuestra mitología popular.

Y por último, como en los discos, hay un apéndice que en realidad es otra novela, una historia que aparentemente está contenida en un cuaderno que pasa de mano en mano. Entre los que tomaron contacto con esa historia aparecen personajes reales muy convincentemente retratados, como Borges y Bioy Casares y otros imaginarios que recrean una historia de una autómatas que al mismo tiempo ha encontrado el secreto de la inmortalidad, relato que realmente recuerda a Copelia y a los grandes autómatas del romanticismo alemán [...]

*Sobre la Convergencia* tiene algo de parecido con *El Nombre de la Rosa* de Umberto Eco: posee dos niveles de lectura. Se pueden leer para disfrutar de la aventura, el suspenso, el misterio, la sorpresa; pero también hay una lectura cómplice, que es la que entiende los sobreentendidos, los chistes privados, las alusiones, los guiños, los homenajes. Esto lo va a disfrutar el que ha leído determinados autores y se da cuenta lo bien que están recreados en esta novela, que por momentos está hecha con maestría. Uno lee las apariciones de Borges y Bioy y si uno los ha conocido o ha estudiado su obra, los reconoce perfectamente bien, no están imaginados sino reconstruidos, revividos.

Entonces, lo único que queda es disfrutar la novela, que realmente les va a dar muchas sorpresas [...]

---

## Ezequiel Dellutri y su método para escribir

Escribir es, ante todo, tomar decisiones y decidir es, en última instancia, al más solitario de los actos.

Mi trabajo comienza en el mismo lugar donde termina: la lectura. Las personas cada vez entienden menos al lector; para mí, la lectura es una disciplina indispensable. Más que alejarme del mundo, me ayuda a comprenderlo mejor.

Así que a leer: *El Mahabarata*, *La Muerte de Arturo*, alguna biografía, *Los Sorias* de Laiseca, seguro algo de Shakespeare... bueno, un poco más de Shakespeare está bien... ya ni me acuerdo que estaba leyendo cuando escribí la novela pero seguro que de algún modo se escapó de mi cabeza y llegó hasta las páginas. Los libros que leí son las raíces de mi propia modestísima literatura. No siempre se ven, pero están. Son indispensables.

Y también está la realidad, claro. No la de los noticieros y los diarios, sin la otra, la cotidiana, temible, hermosa, siempre presente en calles, tumbas, puertas, casas, escaleras, gente. La realidad que se ve desde la ventanilla de un colectivo o desde la vidriera de un bar. Y como vivo en Muñiz, esa realidad tiene nombre y apellido y se llama San Miguel.

Tengo que reconocerlo: soy muy vago. Me gustan las cosas que están al alcance de la mano: los libros, San Miguel. Todo a sólo un paso o dos.

Después, surge la idea. Las mejores, se pierden; algunas, unas pocas, quedan impresas en mi diario, una bitácora de experiencias, sueños, ideas y dibujos que me ayudan a recordar quién soy y qué pienso.

De pronto, dos ideas se unen, se pelean o quizá hasta discuten a los gritos –sé por experiencia que nunca se enamoran-. Y surge algo que realmente me interesa.

Empiezo a trabajar. Escribo a mano, palabra a palabra, como debe ser. En cualquier lado, cualquier momento, cualquier recreo, porque cuando la literatura se mezcla con la vida, entonces empieza a latir con ella.

Después de una decena de páginas, vuelvo a detenerme. Entonces, estructuro la historia, la reviso, intento calzarla dentro de un esquema.

Lo mismo hago con los personajes: los imagino, dibujo, pinto, describo. Fabrico fichas inútiles, detalles intrascendentes, historias irrelevantes.

Y después vuelvo a escribir. Lleno páginas, y páginas, y páginas. Tacho, vuelvo a escribir. Tuerzo mi propio esquema, me dejo llevar por lo que surge.

He aprendido el incuestionable valor de la desobediencia. Cuando la voccita me dice que es demasiado, que nadie lo va a creer, que no va a quedar bien, yo sigo adelante. En estos pocos años que llevo escribiendo he aprendido que no hay un solo sendero que no valga la pena recorrer.

Y así hasta que la pesadilla termina y en algún oscuro rincón de mi memoria queda guardado algo a lo que puedo llamar novela.

---

## Links de interés

- Transmundo, el blog de Ezequiel Dellutri:  
[HTTP://EZEQUIELDELLUTRI.BLOGSPOT.COM](http://ezequieldellutri.blogspot.com)
- Grupo en *Facebook* de *Sobre la Convergencia*:  
[HTTP://WWW.FACEBOOK.COM/#/GROUP.PHP?GID=202230342268&REF=TS](http://www.facebook.com/#/group.php?gid=202230342268&ref=ts)
- Cúspide Libros (venta en Internet):  
[HTTP://WWW.CUSPIDE.COM/](http://www.cuspide.com/)
- Librería Santa Fe (venta en Internet):  
[HTTP://WWW.LSF.COM.AR](http://www.lsf.com.ar)
- Tematika (venta en Internet):  
[HTTP://WWW.TEMATIKA.COM. ■](http://www.tematika.com.)

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
IMPRESIONES
A FONDO
CÓMICS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
<b>LECTORES</b>
CONTRATAPA

**LECTORES**

**LA CÚPULA (I)**  
**Luis Chichón (España)**

"...Soy asiduo lector de King e irregular pero entusiasta fan de vuestra revista. Escribía para hacer notar un detalle referente a Under the Dome que parece ser que se le ha pasado a "todo el mundo" (lo que quiere decir que no he visto ninguna referencia en Google). He leído varias veces las alusiones a la similitud entre el argumento y la película de Los Simpson, y, asimismo, he leído la respuesta de King, diciendo que el borrador es muy anterior, de 1982, lo cual es cierto.

Pero no es menos cierto que hay otra historia con un argumento de base similar -o idéntico en esencia-, que se remonta al más lejano aún 1966. Es de un medio no demasiado apreciado por las masas, un cómic, pero no se puede decir que sea uno que se haya pasado por alto, como explicaré más adelante. Apuesto a que en algún momento King lo leyó y la idea se le quedó grabada en el subconsciente (o simplemente en la memoria, si somos malos). El cómic en cuestión es Fantastic Four, tebeo fundador del estilo Marvel y el más innovador, con ideas y personajes nuevos a cada número, creado por el genio de Stan Lee y Jack Kirby.

En una de sus aventuras, el cuarteto entra en contacto con una pequeña civilización aislada, al parecer en Los Andes, que se autodenomina Inhumanos. Todos sus componentes tienen poderes de muy diversos tipos. La familia real gobierna a todos sus miembros y se trata de individuos muy nobles y razonables. Todos menos uno, un tal Máximus, primo del rey Rayo Negro, que está loco; y no sólo eso, sino que además es un maniático psicópata obsesionado con el poder.

Después de que un intento de tomar el poder por su parte fracasase, como represalia hace funcionar un artefacto que crea una cúpula de un material irrompible sobre el pueblo. Los Cuatro Fantásticos consiguen salir de milagro y la lucha de los Inhumanos por liberarse de su prisión irrompible se desarrolla como trama secundaria durante un buen puñado de números.



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

[INSOMNI@MAIL.COM](mailto:INSOMNI@MAIL.COM)

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben. Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.



Para ser concretos, del número 48, donde se crea el "domo" hasta el número 59, donde es destruido por Rayo Negro de una forma muy peculiar. Lean el cómic si están interesados en ver

*cómo se resuelve el tema.*

*La cúpula en sí es idéntica a la de Los Simpson, quizá su inspiración, y a la de King. Quizá la única diferencia a simple vista es que la cúpula del cómic no es transparente. Como decía anteriormente es difícil ignorar tanto éste cómic en particular como estos números en particular. Esta parte central de la etapa de sus creadores originales, Lee y Kirby, que se extendió durante algo más de cien números, es habitualmente considerada como la cima creativa de ambos, y el número 48 en particular es el inicio de la llamada Trilogía de Galactus, donde los argumentos "cósmicos" alcanzan su madurez dentro del género de superhéroes. En ese número aparece por primera vez el famoso Silver Surfer, y el argumento de la saga ha sido la base de la (lamentable) película Fantastic Four 2.*

*Lo que quiero decir es que no son cómics que se pierdan en el maremágnum de publicaciones de los años sesenta, sino más bien al contrario. No pretendo acusar de nada a King (en todo caso de olvidadizo), y menos siendo uno de sus "fans número uno", pero me gustaría que la relación entre la novela y el cómic se conociera, quizá para aumentar un poquito, muy poco, el prestigio de estas novelas de dibujitos, y para que se viese que las ideas no surgen de la nada habitualmente. Cambian, crecen. Como la energía, se transforman, pero no se crean ni se destruyen.*

*Muchas gracias. Seguid publicando vuestra interesante revista. King seguro que os va a dar material del que escribir por una buena temporada. Os mando una imagen del cómic para que veáis la famosa cúpula..."*

### **Respuesta**

Muchas gracias a Luis por los interesantes datos que aporta sobre las famosas historias de de "ciudades con cúpula". No teníamos el dato del cómic de *Los Cuatro Fantásticos*, así que no solo en bienvenido, sino que muy instructivo. Por eso lo compartimos con todos los lectores.

---

### **LA CÚPULA (II)**

#### **Araceli Andrada (Argentina)**

*"...Entro con frecuencia a su revista digital, como todos los lectores del maestro King. Les quería preguntar si tienen idea de la fecha de salida (en la argentina) de Under the Dome. Si tienen información al respecto me gustaría que lo publicaran o me avisen, ya que al ser fanática de King estoy bastante ansiosa con poder tener el libro en mis manos..."*

### **Respuesta**

Desde *Random House Mondadori* nos acaban de confirmar que *La Cúpula* se publicará en Argentina, a través de *Editorial Sudamericana*, durante el mes de julio. ¡A no impacientarse, que ya falta muy poco!

---

### **CUENTOS DE LECTORES**

#### **Diego A. Carnemolla (Argentina)**

*"...Antes que nada les presento mis más humildes felicitaciones por el trabajo que realizan todos los meses. Soy lector de **INSOMNIA** desde hace ya 4 años, y es un placer esperar la llegada del próximo número una vez que se acerca el fin de mes. Es impresionante el excelente trabajo que realizan, y las completísimas notas, informes y entrevistas que mes a mes nos entregan a todos los fanáticos de SK. Pero el motivo por el cual les escribo es porque llevo escribiendo cuentos hace 5 años, más o menos. Participé en algún concurso intercolegial, y me fue bastante bien. Una de mis secciones favoritas es Cuentos de Lectores. Siempre la espero con ansia y la leo con muchas ganas..."*

### **Respuesta**

Antes que nada, gracias por las felicitaciones, que hacemos extensiva a todos los lectores que permanentemente escriben sólo para elogiar la revista. **INSOMNIA** es el resultado del esfuerzo conjunto de todos. En lo que respecta a los cuentos de los lectores, es una sección que periódicamente vuelve a la revista, y que gusta mucho. Recordamos una vez más los requisitos a la hora de enviar los relatos: redactado en Word u otro procesador de texto y de no más de 5 ó 6 páginas en tamaño A4, con una tipografía de 12 puntos. De todos modos, nada es excluyente. Lo que siempre pedimos es paciencia, ya que son muchos los cuentos que recibimos y muy difícil seleccionar aquellos que finalmente se publicarán. ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
IMPRESIONES
A FONDO
CÓMICS
CORTOMETRAJES
OPINIÓN
TORRE OSCURA
OTROS MUNDOS
LECTORES
CONTRATAPA

**CONTRATAPA**

*Liniers y Under the Dome*

El genial dibujante argentino Liniers, fan declarado de Stephen King y asiduo visitante de esta sección, publicó en su blog una "reflexión" sobre *Under the Dome*. La compartimos con todos los lectores.■



"COSAS QUE TE PASAN SI ESTÁS VIVO"  
POR LINIERS